

Maxwell

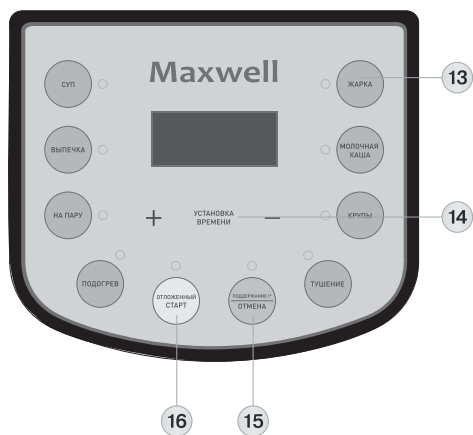
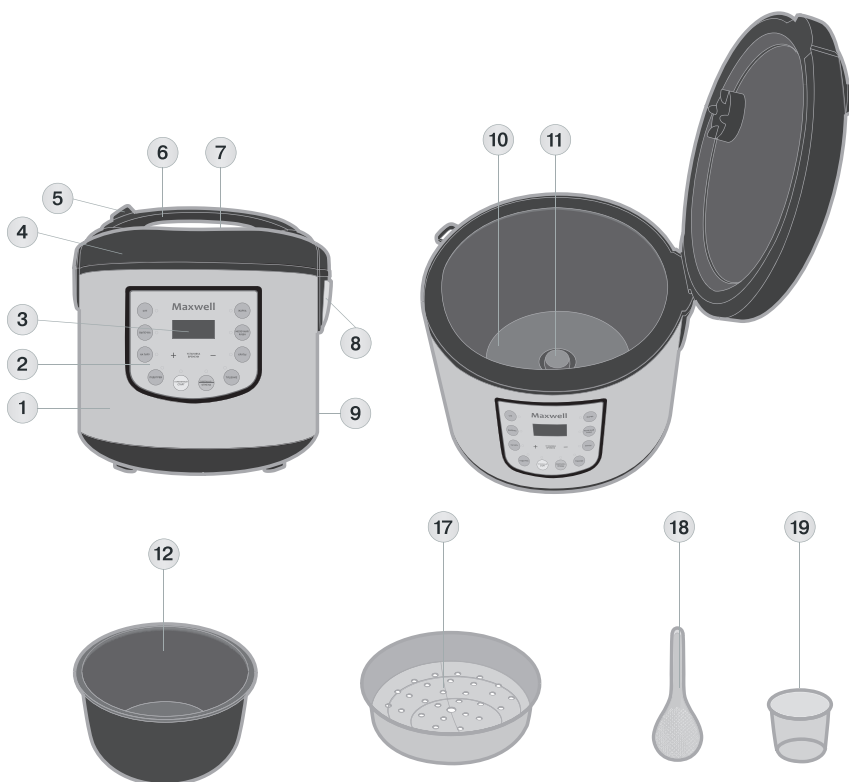
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	3
GB	Manual instruction	8
DE	Die betriebsanweisung	12
KZ	Пайдалану нұсқасы	17
RO	Instrucțiune de exploatare	22
CZ	Návod k použití	27
UA	Інструкція з експлуатації	31
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	36
UZ	Foydalanish qoidalari	41

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Мультиварка
MW-3809 ВК/М



Мультиварка

Мультиварка предназначена для приготовления первых и вторых блюд, каш и десертов.

Описание

1. Корпус
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Крышка
5. Кнопка открытия крышки
6. Ручка
7. Крышка парового клапана
8. Ёмкость для сбора конденсата
9. Гнездо для подключения сетевого шнура
10. Нагревательный элемент
11. Датчик температуры
12. Чаша

Панель управления

13. Кнопки выбора программ приготовления с индикаторами
14. Кнопки установки времени приготовления/отложенного старта «-/+»
15. Кнопка «Поддержание t°/Отмена»
16. Кнопка «Отложенный старт»

Аксессуары

17. Лоток для готовки на пару
18. Лопатка
19. Мерный стакан

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и гнездо для подключения сетевого шнура, расположенное на корпусе прибора и убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений сетевого шнура или гнезда для подключения сетевого шнура.

- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в гнездо на корпусе устройства и в сетевую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур, который входит в комплект поставки, и не используйте сетевой шнур от другого устройства.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости от стены и стенок мебели.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается брать за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования прибора обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия корпуса устройства.
- Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом прибора.
- Не оставляйте устройство без присмотра, всегда выключайте прибор и отключайте его от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание опасности получения травм не наклоняйтесь над отверстиями для выхода пара или над чашей при открытой крышке.
- Не касайтесь поверхности крышки во время работы мультиварки, при необходимости

РУССКИЙ

- открыть крышку нажимайте только на кнопку открытия крышки.
- Во избежание получения ожогов горячим паром соблюдайте исключительную осторожность, открывая крышку.
 - Содержите в чистоте отверстия для выхода пара, в случае загрязнения отверстий очищайте их.
 - Запрещается использовать мультиварку при наличии повреждений на силиконовой прокладке на внутренней стороне крышки.
 - Категорически запрещается эксплуатация прибора без установленной чаши, запрещается включать мультиварку без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
 - Во время готовки на пару следите за уровнем оставшейся жидкости в чаше.
 - Соблюдайте рекомендации в отношении количества сухих продуктов и объёма жидкости.
 - Не вынимайте чашу во время работы устройства.
 - Не накрывайте мультиварку во время работы.
 - Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив устройство от электрической сети, вынув чашу с продуктами и дав ему остыть.
 - Во время работы крышка, чаша для приготовления продуктов, а также детали корпуса сильно нагреваются, не прикасайтесь к ним, вынимайте горячую чашу, используя кухонные рукавицы.
 - Регулярно проводите чистку прибора.
 - Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.
- Опасность удушья!**
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
 - Запрещается использовать прибор вне помещений.
 - Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
 - Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.

- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте недоступном для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Правила пользования чашей (12)

- Устройство и его детали используйте строго по назначению. Запрещается использовать чашу для приготовления продуктов (12), устанавливая её на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу (12) другой ёмкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента и дно чаши (12) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (12) в качестве ёмкости для смешивания продуктов. Во избежание повреждения антипригарного покрытия ни в коем случае не измельчайте продукты непосредственно в чаше (12).
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (12) какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше (12) перемешивайте их только пластиковой лопаткой (18).
- Не используйте металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие чаши (12).
- При приготовлении блюд с использованием приправ и специй сразу после приготовления рекомендуется вымыть чашу (12).
- Во избежание повреждения антипригарного покрытия после окончания приготовления продуктов, не помещайте чашу (12) сразу холодную воду, дайте ей сначала остыть.
- **Чаша (12) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.**

Кнопки панели управления (2)

Кнопки выбора программ приготовления (13)

Для выбора программы приготовления нажмите соответствующую кнопку, при этом индикатор кнопки горит в пульсирующем режиме.

Внимание!

- **Если вы включили программу автоматического приготовления продуктов, нажав одну из кнопок (13), и не стали проводить дополнительные настройки программы, через 10 секунд мультиварка включится в выбранном**

Программа	Продолжительность работы программы (часы/минуты)	Продолжительность работы программы, установленная по умолчанию (в минутах)	Отложенный старт	Поддержание температуры
Суп	от 5 минут до 5 часов	60 минут	+	+
Выпечка	от 5 минут до 2 часов	40 минут	-	+
На пару	от 5 минут до 2 часов	15 минут	+	+
Подогрев	от 5 минут до 1,5 часов	30 минут	+	+
Жарка	от 5 минут до 1,5 часов	20 минут	-	+
Молочная каша	от 5 до 60 минут	10 минут	+	+
Крупы	от 5 минут до 2 часов	35 минут	+	+
Тушение	от 5 минут до 2 часов	40 минут	+	+

режиме (на дисплее появится время приготовления и начнётся обратный отсчёт). Индикатор кнопки горит постоянно.

- Для сброса настроек программы или отмены программы приготовления нажмите кнопку (15) «Отмена», при этом на дисплее (3) загорятся символы: «00:00»!
- **Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**

Кнопки (14) «-/»

Выбрав программу приготовления продуктов, вы можете установить необходимую продолжительность приготовления, последовательно нажимая или удерживая кнопки (14). Также используйте кнопки (14) «-/» для настройки времени отложенного старта.

Примечания:

- При работе мультиварки в программе «Выпечка» не открывайте крышку (4) до окончания программы приготовления.
- Во избежание подгорания продуктов после окончания программы «Выпечка» необходимо отключить режим поддержания температуры, нажав на кнопку (15) «ОТМЕНА».
- Программа «Жарка» работает по аналогии с кухонной плитой, пользователю необходимо следить за готовностью продуктов самостоятельно и отключать мультиварку, когда продукты будут приготовлены.
- **Рецепты блюд можно найти в книге рецептов (входит в комплект поставки). Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объёмы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.**

Кнопка (15) «ПОДДЕРЖАНИЕ t° /Отмена» Поддержание температуры

После окончания работы программы приготовления продуктов мультиварка автоматически переходит в режим поддержания температуры. Индикатор выбранного режима гаснет, загорается индикатор режима поддержания температуры, на дисплее отображается прямой отсчёт времени режима поддержания температуры. Используйте кнопку (15) для включения/выключения режима поддержания температуры.

Примечание: Не используйте функцию поддержания температуры для разогрева холодных продуктов.

Выключение/отмена неправильно введённых настроек программы

Используйте кнопку (15) для сброса настроек программы приготовления продуктов или для выключения программы приготовления.

Кнопка (16) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»

Вы можете установить время (от 30 минут до 24 часов), по истечении которого процесс приготовления продуктов будет завершён. Данная функция доступна для программ: «Суп», «На пару», «Подогрев», «Молочная каша», «Крупы», «Тушение».

Кнопками (13) выберите программу приготовления продуктов, нажмите кнопку (16) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», кнопками (14) «-/» установите время, к которому процесс приготовления продуктов должен быть завершён.

Примечание: Не используйте функцию отложенного старта для приготовления скоропортящихся продуктов.

Перед первым использованием

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

РУССКИЙ

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие нормальной работе мультиварки.
- Установите мультиварку на ровной теплостойкой поверхности, вдали от всех кухонных источников тепла (таких как газовая плита, электроплита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте прибор вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.

- Откройте крышку (4), нажав на кнопку (5) и потянув за ручку (6).
- Вымойте все съёмные детали: чашу (12), лоток для готовки продуктов на пару (17), лопатку (18) и мерный стакан (19); съёмные детали следует вымыть мягкой губкой с нейтральным моющим средством, а затем ополоснуть проточной водой и просушить.
- Корпус устройства протрите влажной тканью, после чего его следует вытереть насухо.

Использование мультиварки

- Положите продукты в чашу, следуя рекомендациям в рецепте (см. книгу рецептов).

Примечание: Следите за тем, чтобы объём ингредиентов и жидкостей не превышал уровня максимальной отметки «1.8» и не был меньше отметки минимального уровня «0.8». Отметка максимального уровня для каш (кроме риса) – «1.6»

Общий пример закладки продуктов и воды (в качестве примера рассмотрен рис)

Отмерьте рис мерным стаканом (19) (в одной мерном стакане помещается приблизительно 160 г риса), промойте его и поместите в кастрюлю.

Добавьте воду до соответствующего уровня. Для простоты используйте шкалу с метками в чашках (CUP). На шкале имеются метки, обозначающие пропорции риса и воды.

Пример: Насыпав четыре мерных стакана крупы, налейте воду до метки, соответствующей 4 чашкам (CUP).

Для приготовления жидких молочных каш рекомендуемая пропорция риса и воды должна быть 1:3.

- Установите чашу (12) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что внешняя поверхность чаши (12) чистая и сухая, а сама чаша (12) установ-

лена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента (10).

- Если вы готовите продукты на пару, налейте воду в чашу (12) так, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (17). Установите лоток (17) с продуктами в чашу (12).

Примечания:

- **Не используйте чашу (12) для мытья круп и не режьте в ней продукты, это может повредить антипригарное покрытие.**
- **Убедитесь в том, что в рабочей камере и на дне чаши (12) нет посторонних предметов, загрязнений или влаги.**
- **Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (12) насухо.**
- **В середине нагревательного элемента (10) находится датчик температуры (11). Следите за тем, чтобы свободному перемещению датчика ничто не мешало.**
- Закройте крышку (4) до щелчка.
- Вставьте разъём сетевого шнура в гнездо (9), а вилку сетевого шнура вставьте в электрическую розетку, на дисплее (3) загорятся символы «00:00».
- Кнопками (13) выберите необходимую программу автоматического приготовления продуктов, при этом загорится индикатор соответствующей кнопки.

Внимание!

Если вы включили программу автоматического приготовления продуктов, нажав одну из кнопок (13), и не стали проводить дополнительные настройки программы, через 10 секунд прозвучит звуковой сигнал, мультиварка включится в выбранный режим приготовления продуктов.

- При необходимости введите необходимое время работы программы приготовления, установка времени производится последовательными нажатиями кнопок (14) «-/+», цифровые данные отображаются на дисплее (3).
- При необходимости можно настроить функцию отложенного старта. Для этого нажмите кнопку (16) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», а затем кнопками (14) «-/+» установите время. Пропустите данный шаг, если хотите начать приготовление немедленно.

Внимание! Между нажатиями кнопок должно проходить не более 10 секунд, иначе устройство автоматически перейдёт в режим приготовления.

- После завершения настройки устройство автоматически перейдёт в режим приготовления (на дисплее появится время приготовления, при этом начнётся обратный отсчёт) или перейдёт в режим отложенного старта.

- **Внимание! Во время готовки на пару следите за уровнем оставшейся жидкости в чаше (12). Не оставляйте устройство без присмотра.**
- После завершения приготовления прозвучит звуковой сигнал, устройство автоматически перейдёт в режим поддержания температуры, на дисплее (3) будет отображаться время работы в режиме поддержания температуры.
- Для отмены поддержания температуры нажмите кнопку (15) «ОТМЕНА».
- Вы можете перевести мультиварку из режима ожидания в режим поддержания температуры, нажав кнопку (15) «ПОДДЕРЖАНИЕ t°».

Примечания:

- **Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты надолго в чаше, так как это может стать причиной порчи продуктов.**
- **Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.**

Внимание!

- **Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**
- **Во избежание ожогов соблюдайте осторожность, открывая крышку (4), не наклоняйтесь в процессе работы над отверстиями крышки парового клапана (7), не располагайте открытые участки тела над чашей (12)!**
- **При первом использовании возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.**
- Следите за готовностью продуктов в процессе приготовления, при необходимости помешивайте продукты лопаткой (18). Не используйте металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие чаши (12).
- Для хранения лопатки (18) можно использовать держатель на корпусе мультиварки.

Чистка и уход

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- По мере заполнения ёмкости для сбора конденсата (8) снимайте ёмкость и выливайте из неё накопившуюся жидкость.
- Протрите корпус (1) и крышку (4) слегка влажной тканью, после чего вытрите их насухо.

- Все съёмные детали, в том числе крышку парового клапана (7), вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.
- Запрещается помещать чашу (12) в посудомоечную машину.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора.
- Не погружайте корпус прибора, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.

Хранение

- Отключите устройство и произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация

Мультиварка – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готовки на пару – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 700 Вт
Объём чаши: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

Multicooker

The multicooker is intended for cooking first and second course dishes, porridge and desserts.

Description

1. Body
2. Control panel
3. Display
4. Lid
5. Lid opening button
6. Handle
7. Steam valve lid
8. Drip container
9. Power cord connector
10. Heating element
11. Temperature sensor
12. Bowl

Control panel

13. Cooking program selection buttons with indicators
14. Cooking time / delayed start setting buttons «-/+»
15. «Maintain t° /Cancel» button
16. «Delayed start» button

Accessories

17. Steam cooking basket
18. Spatula
19. Measuring cup

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully. Keep this manual for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, examine the power cord and the power cord connector located on the unit body closely and make sure that they are not damaged. Do not use the unit if the power cord or the power cord connector is damaged.
- Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a "europlug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the connector on the unit body and into the mains socket.
- Use only the supplied power cord; do not use power cords of other units.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from moisture and heat sources and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit too close to walls and furniture walls.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging of the power cord isolation.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, the power cord and plug into water or other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately by taking the power plug out of the mains socket. Do not put your hands into water! Apply to an authorized service center for the further use of the unit.
- Do not insert any foreign objects into the unit body openings.
- Provide that edges of clothes or foreign objects do not get between the lid and unit body.
- Do not leave the operating unit unattended, always switch off and unplug the unit when you do not use it.
- To avoid injury do not bend over the steam release openings or over the bowl when the lid is open.
- Do not touch the surface of the lid during multicooker operation; if necessary, open the lid only by pressing the lid opening button.
- To avoid burns by hot steam be very careful when opening the lid.
- Keep the steam release openings clean; clean them when the openings become dirty.
- Do not use the multicooker if the silicone gasket on the inner side of the lid is damaged.
- Never use the unit without the installed bowl and do not switch the multicooker on without products and sufficient amount of liquid in the cooking bowl.
- Watch the level of liquid remaining in the bowl during steam cooking.
- Follow the recommendations for amount of dry products and liquids.
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not cover the multicooker during operation.
- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handle, having unplugged the unit, removed the bowl with food and let the unit cool down preliminarily.

- The lid, cooking bowl and body parts heat up strongly during operation, do not touch them, use potholders to take out the hot bowl.
- Clean the unit regularly.
- Never allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the unit outdoors.
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains, take the plug and carefully pull it out of the socket.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Using of the cooking bowl (12)

- Use the unit and its parts for the intended purposes only. Do not use the cooking bowl (12) by placing it on heating units or cooking surfaces.
- Do not replace the bowl (12) with another container.
- Always make sure that the heating element surface and the bottom of the bowl (12) are clean and dry.

- Do not use the bowl (12) for mixing products. Never chop products in the bowl (12) to avoid damage of the non-stick coating.
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl (12).
- When cooking stir the products in the bowl (12) only with the plastic spatula (18).
- Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (12).
- After cooking dishes with spices and seasonings wash the bowl (12) right after cooking.
- To avoid damage of the non-stick coating do not put the bowl (12) into cold water right after cooking; let it cool down preliminarily.
- **The bowl (12) is not intended for washing in the dishwashing machine.**

Control panel buttons (2)

Cooking program selection buttons (13)

To select a cooking program, press the appropriate button, the button indicator will light in pulsing mode.

Attention!

- **If you switched an auto-cooking program on by pressing one of the buttons (13) without making additional program settings, the multicooker will be switched on in the selected cooking mode (cooking time will appear on the display and countdown will start) in 10 seconds. The button indicator will light constantly.**
- **To reset program settings or cancel the cooking program, press the «Cancel» button (15), the «00:00» symbols will light up on the display (3)!**
- **Never leave the operating unit unattended.**

Buttons (14) «-/+»

After selecting cooking program you can set the necessary cooking time, pressing or holding the buttons (14) consequently. Also use the buttons (14) «-/+» to set delayed start time.

Program	Program time (hours/minutes)	Program time set by default (in minutes)	Delayed start	Keep warm
Soup	from 5 minutes to 5 hours	60 minutes	+	+
Baking	from 5 minutes to 2 hours	40 minutes	-	+
Steam	from 5 minutes to 2 hours	15 minutes	+	+
Reheat	from 5 minutes to 1.5 hours	30 minutes	+	+
Roasting	from 5 minutes to 1.5 hours	20 minutes	-	+
Milk Porridge	from 5 to 60 minutes	10 minutes	+	+
Cereals	from 5 minutes to 2 hours	35 minutes	+	+
Stew	from 5 minutes to 2 hours	40 minutes	+	+

ENGLISH

Notes:

- Do not open the lid (4) in the «Baking» program until the cooking program is finished.
- To avoid burning of the food after finishing of the «Baking» program, switch the keep warm mode off by pressing the «CANCEL» button (15).
- The «Roasting» program operates similarly to a kitchen stove, the user has to watch the readiness of food during cooking and switch the multicooker off, when the food is ready.
- **See recipes of dishes in the recipe book (supplied with the unit). All recipes are non-regulatory as the required amount and proportions of the ingredients may vary depending on local peculiarities of the food and altitude above sea level.**

«MAINTAIN t° /Cancel» button (15) Keep warm

After the cooking ends the multicooker will be switched to the keep warm mode automatically. The indicator of the selected mode goes off, the keep warm indicator lights up, keep warm mode time reading appears on the display. Use the button (15) to switch the keep warm mode on/off.

Note: Do not use the keep warm function to heat up cold products.

Switching off / canceling wrong program settings

Use the button (15) to reset settings of the cooking program or to switch the cooking program off.

«DELAYED START» button (16)

You can select the cooking end time (from 30 minutes to 24 hours). This function is available in the following programs: «Soup», «Steam», «Reheat», «Milk porridge», «Cereals», «Stew».

Select cooking program with buttons (13), press the button (16) «DELAYED START» and set cooking end time with buttons (14) «-/+».

Note: Do not use the delayed start function to cook perishable products.

Before the first use

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent multicooker operation.
- Place the unit on a flat, heat-resistant surface away from all kitchen heat sources (gas cooker, electric cooker or cooking unit).
- Place the multicooker keeping at least 20 cm gap between the multicooker body and the wall and 30-40 cm gap above the unit.
- Do not place the multicooker close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

Attention! Do not place the unit near bath tubs,

kitchen sinks or other containers filled with water.

- Open the lid (4) by pressing the button (5) and pulling the handle (6).
- Wash all the removable parts: bowl (12), steam cooking basket (17), spatula (18) and measuring cup (19); wash the removable parts with a soft sponge and neutral detergent, then rinse under running water and dry.
- Wipe the unit body with a damp cloth and then wipe it dry.

Using of the multicooker

- Load the ingredients into the bowl following the recipe (see recipe book).

Note: - Make sure that the ingredients and liquids level does not exceed the maximal mark «1.8» and is not lower than the minimal mark «0.8». Maximal level mark for porridges (except rice) is «1.6»

General example of loading products and water (as example rice is considered)

Measure rice with the measuring cup (19) (one measuring cup contains approximately 160 g rice), wash it and place in the casserole.

Add water up to the corresponding level. For simplicity use the graduated scale in cups (CUP). The scale has graduation, marking proportions of rice and water.

Example: Put four measuring cups of cereal, pour water up to the graduating mark 4 of cup (CUP).

For cooking thin milk porridges the recommended proportion of rice and water is 1:3.

- Place the bowl (12) in the process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl (12) is clean and dry, and the bowl itself (12) is placed evenly and has a secure contact with heating element (10) surface.
- If you steam products, pour water into the bowl (12) so that boiling water doesn't reach the bottom of the basket (17). Put the basket with food (17) into the bowl (12).

Notes:

- Do not use the bowl (12) for washing cereals and do not chop products in it, this can damage the non-stick coating.
- Make sure that there are no foreign objects, dirt or moisture in the process chamber and on the bottom of the bowl (12).
- Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (12) dry before use.
- In the middle of the heating element (10) there is a temperature sensor (11). Make sure that the movement of the sensor is not limited.
- Close the lid (4) until click.
- Insert the power cord jack into the connector (9) and connect the power plug to the mains, the symbols «00:00» will light up on the display (3).

- Use the buttons (13) to select the desired auto-cooking program, the corresponding button indicator will light up.

Attention!

If you switched an auto-cooking program on by pressing one of the buttons (13) without making additional program settings, in 10 seconds you will hear a sound signal and the multicooker will be switched on in the selected food cooking mode.

- If necessary, enter the required cooking program duration time, set the time by consequent pressing of the buttons (14) «-/+», the numerical data will be shown on the display (3).
- You can set the delayed start function, if necessary. For this purpose press the «DELAYED START» button (16) and then use the buttons (14) «-/+» to set the time. If you want to start cooking immediately, skip this step.

Attention! No more than 10 seconds should pass between pressings of the buttons; otherwise the unit will be switched to the cooking mode automatically.

- After setting the unit will be automatically switched to the cooking mode (cooking time will appear on the display and the countdown will start) or to the delayed start mode.

Attention! Watch the level of liquid remaining in the bowl (12) during steam cooking. Do not leave the unit unattended.

- When the cooking is over, you will hear a sound signal, and the unit will be automatically switched to the keep warm mode, operation time in keep warm mode will be shown on the display (3).
- To cancel the keep warm mode, press the «CANCEL» button (15).
- To switch the unit from the standby mode to the keep warm mode, press the «MAINTAIN t» button (15).

Notes:

- **Despite the unit keeps the ready dish warm for 24 hours, it is not recommended to leave the cooked food in the multicooker bowl for a long time, because this may spoil the food.**
- **Do not use the keep warm function for heating up the products.**

Attention!

- **Never leave the operating unit unattended.**
- **To avoid burns be very careful when opening the lid (4), do not bend over the steam valve lid (7) openings during unit operation and do not place open parts of your body above the bowl (12)!**
- **During the first operation some foreign smell from the heating element is possible, this is normal.**
- **Watch the food during cooking, if necessary, stir the products with the plastic spatula (18). Do not**

use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (12).

- *You may use the holder on the multicooker body to keep the spatula (18).*

Cleaning and care

- Unplug the unit and let it cool down.
- As the drip container (8) is filled up, remove the container and pour the accumulated liquid out of it.
- Clean the unit body (1) and the lid (4) with a slightly damp cloth, and then wipe them dry.
- Wash all the removable parts including the steam valve lid (7) with a soft sponge and a neutral detergent, then rinse under running water.
- Do not place the bowl (12) in the dishwashing machine.
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold); do not allow water to get inside the unit body.
- Do not immerse the unit body, power cord and plug into the water or other liquids.
- Do not use abrasive and aggressive detergents for washing of the unit and accessories.

Storage

- Unplug the unit and clean it.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set

Multicooker – 1 pc.
Bowl – 1 pc.
Basket for steam cooking – 1 pc.
Spatula – 1 pc.
Measuring cup – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz
Maximal power consumption: 700 W
Bowl capacity: 5 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation 2006/95/EC

DEUTSCH

Multikocher

Der Multikocher ist zur Zubereitung von ersten und zweiten Gängen, Breien und Desserts bestimmt.

Beschreibung

1. Gehäuse
2. Bedienungsplatte
3. Bildschirm
4. Deckel
5. Taste der Deckelöffnung
6. Handgriff
7. Dampfventil-Deckel
8. Tropfschale
9. Anschlussstelle des Netzkabels
10. Heizelement
11. Temperatursensor
12. Behälter

Bedienungsplatte

13. Wahlkosten der Kochprogramme mit Anzeigen
14. Einstellungstasten der Zubereitungszeit/
Startrückstellung «-/+»
15. «Temperaturhaltung/Abbrechen»-Taste
16. «Startrückstellung»-Taste

Zubehör

17. Schale fürs Dampfkochen
18. Schaufel
19. Meßbecher

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und die Anschlussstelle des Netzkabels, die sich am Gehäuse des Geräts befindet, aufmerksam, und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder die Anschlussstelle des Netzkabels beschädigt sind.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in die Anschlussstelle am Gehäuse des Geräts und in die Steckdose fest gesteckt ist.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzkabel. Benutzen Sie keine Netzkabel von anderen Geräten.
- Benutzen Sie nur die abnehmbaren Teile, die zum Lieferumfang gehören.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade hitzbeständige Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbelwänden nicht auf.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen sowie mit scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolation.
- Greifen Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, trennen Sie es vom Stromnetz sofort ab, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen. Dabei tauchen Sie ihre Hände ins Wasser nicht ein. Wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Öffnungen des Gerätegehäuses.
- Achten Sie darauf, dass die Kleiderkanten oder fremde Gegenstände zwischen den Deckel und das Gehäuse des Geräts nicht gelangen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Um Verletzungen zu vermeiden, beugen Sie sich nie über den Dampfablasslöchern und über dem Behälter bei geöffnetem Deckel.
- Berühren Sie die Deckeloberfläche während des Betriebs des Multikochers nicht, öffnen Sie den Deckel nur durch das Drücken der Taste der Deckelöffnung.
- Um Verbrühungen durch heißen Dampf zu vermeiden, seien Sie beim Öffnen des Deckels sehr vorsichtig.

- Halten Sie die Dampfablasslöcher sauber, reinigen Sie sie im Falle einer Verschmutzung.
- Es ist nicht gestattet, den Multikocher bei der beschädigten Silikondichtung an der inneren Seite des Deckels zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne aufgestellten Behälter zu benutzen, sowie den Multikocher ohne Nahrungsmittel oder ohne ausreichende Flüssigkeitsmenge im Behälter für Nahrungsmittelzubereitung einzuschalten
- Während des Dampfkochens beachten Sie den Stand der gebliebenen Flüssigkeit im Behälter.
- Befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge der trockenen Nahrungsmittel und des Flüssigkeitsvolumens.
- Nehmen Sie den Behälter während des Betriebs des Geräts nicht aus.
- Decken Sie den Multikocher während des Betriebs nicht ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu übertragen. Benutzen Sie den Tragegriff; trennen Sie das Gerät vorher vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Behälter mit den Nahrungsmitteln heraus und lassen Sie es abkühlen.
- Während des Betriebs erhitzen sich der Deckel, der Behälter für Nahrungsmittelzubereitung und die Gehäuseeile sehr stark, berühren Sie diese nicht, nehmen Sie den heißen Behälter heraus, indem Sie Topfhandschuhe benutzen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät Kindern als Spielzeug zu geben.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen

autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Verwendung des Behälters (12)

- Benutzen Sie das Gerät und seine Teile nur bestimmungsmäßig. Es ist nicht gestattet, den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (12) auf Heizgeräte oder Heizoberflächen zu stellen.
- Ersetzen Sie den Behälter (12) mit keiner anderen Schale.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements und der Boden des Behälters (12) immer sauber und trocken sind.
- Benutzen Sie den Behälter (12) zum Mischen der Nahrungsmittel nicht. Zerkleinern Sie nie die Nahrungsmittel direkt im Behälter (12), um Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Lassen und bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter (12).
- Während der Nahrungsmittelzubereitung im Behälter (12) rühren Sie diese nur mit der Plastik-Schaufel (18) um.
- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters (12) zerkratzen können.
- Bei der Zubereitung der Gerichte mit Kräutern und Gewürzen, ist es empfohlen, den Behälter (12) sofort nach der Zubereitung abzuwaschen.
- Stellen Sie den Behälter (12) gleich nach der Nahrungsmittelzubereitung unter Kaltwasser nicht auf, da es zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen kann, lassen Sie ihn abkühlen.
- **Der Behälter (12) ist fürs Waschen in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet.**

Tasten der Bedienungsplatte (2)

Wahl-tasten der Kochprogramme (13)

Zur Wahl des Kochprogramms drücken Sie die entsprechende Taste, dabei leuchtet die Tastenanzeige intermittierend.

Achtung!

- **Falls Sie das Programm der automatischen Nahrungsmittelzubereitung durch das Drücken einer von der Tasten (13) eingeschaltet und keine zusätzlichen Programmeinstellungen angenommen haben, schaltet sich der Multikocher im gewählten Betrieb nach 10 Sekunden ein (auf dem Bildschirm wird die Zubereitungszeit angezeigt und das Rückabzählen beginnt). Die Tastenanzeige leuchtet konstant.**

DEUTSCH

Programm	Dauer des Programmbetriebs (Stunden/Minuten)	Standardeingestellte Dauer des Programmbetriebs (in Minuten)	Startrückstellung	Temperaturhaltung
Suppe	von 5 Minuten bis 5 Stunden	60 Minuten	+	+
Backen	von 5 Minuten bis 2 Stunden	40 Minuten	-	+
Dampfkochen	von 5 Minuten bis 2 Stunden	15 Minuten	+	+
Aufwärmung	von 5 Minuten bis 1,5 Stunden	30 Minuten	+	+
Rösten	von 5 Minuten bis 1,5 Stunden	20 Minuten	-	+
Milchbrei	von 5 bis 60 Minuten	10 Minuten	+	+
Grützen	von 5 Minuten bis 2 Stunden	35 Minuten	+	+
Schmoren	von 5 Minuten bis 2 Stunden	40 Minuten	+	+

- **Zum Rücksetzen der Programmeinstellungen oder zum Abbrechen des Kochprogramms drücken Sie die „Abbrechen“-Taste (15), dabei leuchten die Symbole «00:00» auf dem Bildschirm (3) auf!**
- **Lassen Sie das laufende Gerät nie unbeaufsichtigt.**

Tasten (14) «-/»

Nachdem Sie das Programm der Nahrungsmittelzubereitung gewählt haben, können Sie die notwendige Zubereitungsdauer einstellen, indem Sie die Tasten (14) konsequent drücken oder halten. Benutzen Sie auch die Tasten (14) «-/» zur Einstellung der Startrückstellungszeit.

Anmerkungen:

- **Öffnen Sie den Deckel (4) vor der Beendigung des Kochprogramms im „Backen“-Betrieb nicht.**
- **Um Anbrennen der Produkte nach der Beendigung des „Backen“-Programms zu vermeiden, schalten Sie den Betrieb der Temperaturhaltung aus, indem Sie die „ABBRECHEN“-Taste (15) drücken.**
- **Das „Rösten“-Programm funktioniert wie ein Kochherd, der Benutzer soll die Gare von den Nahrungsmitteln selbständig prüfen und den Multikocher ausschalten, wenn die Nahrungsmittel garfertig sind.**
- **Die Gerichtsrezepte können Sie im Kochbuch finden (mitgeliefert). Alle Rezepte sind als Empfehlung angegeben, weil sich die für die Rezepte notwendigen Zutatenmengen und Proportionen abhängig von den regionalen Besonderheiten der Nahrungsmittel, sowie von der Höhe über dem Meeresspiegel unterscheiden können.**

„TEMPERATURHALTUNG/Abbrechen“-Taste (15) Temperaturhaltung

Nach der Beendigung des Programms der Nahrungsmittelzubereitung schaltet sich der Multikocher in den Betrieb der Temperaturhaltung automatisch um. Die Anzeige des gewählten Betriebs erlischt, die Anzeige des Betriebs der Temperaturhaltung leuchtet auf, auf dem Bildschirm wird das Direktabzählen der Betriebszeit der Temperaturhaltung angezeigt. Benutzen Sie die Taste (15) zum Ein-/Ausschalten des Betriebs der Temperaturhaltung.

Anmerkung: Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von kalten Nahrungsmitteln nicht.

Ausschalten/Abbrechen der falsch eingegebenen Programmeinstellungen

Benutzen Sie die Taste (15) zum Rücksetzen der Einstellungen des Programms der Nahrungsmittelzubereitung oder zum Ausschalten des Kochprogramms.

„STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (16)

Sie können die Kochenende-Zeit (von 30 Minuten bis 24 Stunden) einstellen. Diese Funktion ist für die Programme: „Suppe“, „Dampfkochen“, „Aufwärmung“, „Milchbrei“, „Grützen“, „Schmoren“ geeignet.

Wählen Sie das Programm der Nahrungsmittelzubereitung mittels der Tasten (13), drücken Sie die „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (16), stellen Sie die Kochenende-Zeit mittels der Tasten (14) «-/» ein.

Anmerkung: Benutzen Sie die Startrückstellung-Funktion für die Zubereitung von schnellverderblichen Nahrungsmitteln nicht.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber, die den normalen Betrieb des Multikochers stören.
- Stellen Sie den Multikocher auf eine gerade wärmebeständige Oberfläche fern von allen Küchenwärmequellen (Gas-, Elektroherd oder Kochfläche) auf.
- Bei der Aufstellung des Geräts lassen Sie einen Abstand von nicht weniger als 20 cm von der Wand bis zum Gehäuse des Multikochers und einen Abstand von nicht weniger als 30-40 cm über dem Gerät.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Gegenständen, die durch die hohe Temperatur des austretenden Dampfes beschädigt werden können, nicht.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern aufzustellen.

- Öffnen Sie den Deckel (4), indem Sie die Taste (5) drücken und den Griff (6) ziehen.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile: den Behälter (12), die Schale fürs Dampfkochen (17), die Schaufel (18) und den Messbecher (19); waschen Sie die abnehmbaren Teile mit weichem Schwamm und einem neutralen Waschmittel ab, dann spülen Sie diese mit fließendem Wasser und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es ab.

Verwendung des Multikochers

- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter ein, indem Sie die Empfehlungen im Rezept befolgen (siehe das Kochbuch).

Anmerkung: - **Achten Sie darauf, dass der Stand von Zutaten und Flüssigkeiten nicht über der Maximalmarke «1.8» und nicht unter der Minimalmarke «0.8» ist. Die Maximalmarke für Breie (außer Reis) ist «1.6».**

Allgemeines Beispiel des Einlegens von Nahrungsmitteln und Wasser (als Beispiel ist Reis angegeben)

Messen Sie den Reis mit dem Messbecher (19) (ein Messbecher faßt etwa 160 g Reis) ab, waschen Sie ihn und legen Sie ihn in den Kochtopf ein.

Geben Sie Wasser bis zum entsprechenden Niveau zu: Der Einfachheit halber benutzen Sie die Skala mit den Marken in Bechern (CUP). An der Skala gibt es Marken, die die Proportionen von Reis und Wasser markieren.

Beispiel: Falls Sie vier Messbecher Grütze eingeschüt-

tet haben, gießen Sie Wasser bis zur Marke, die den 4 Bechern (CUP) entsprechen, ein.

Zur Zubereitung von dünnen Milchbreien ist die empfohlene Reis-Wasser Proportion 1:3.

- Stellen Sie den Behälter (12) in die Arbeitskammer des Geräts ein. Vergewissern Sie sich, dass die Außenoberfläche des Behälters (12) sauber und trocken ist, und der Behälter (12) selbst aufrecht steht und sich mit der Oberfläche des Heizelements (10) eng berührt.
- Beim Dampfkochen gießen Sie Wasser in den Behälter (12) so ein, dass das kochende Wasser den Boden der Schale (17) nicht berührt. Stellen Sie die Schale (17) mit Nahrungsmitteln in den Behälter (12) ein.

Anmerkungen:

- **Es ist nicht gestattet, den Behälter (12) fürs Waschen von Grützen und Schneiden von Nahrungsmitteln zu benutzen, das kann zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen.**
- **Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzungen und Feuchte in der Arbeitskammer und auf dem Boden des Behälters (12) gibt.**
- **Wischen Sie die Außenoberfläche und den Boden des Behälters (12) vor der Nutzung ab.**
- **Im Zentrum des Heizelements (10) befindet sich der Temperatursensor (11). Achten Sie darauf, dass die freie Bewegung des Temperatursensors nicht verhindert ist.**
- Schließen Sie den Deckel (4) bis zum Einrasten.
- Setzen Sie den Netzkabelstecker in die Anschlußstelle (9) und den Netzstecker in die Steckdose ein, dabei leuchten die Symbole «00:00» auf dem Bildschirm (3).
- Wählen Sie das notwendige Programm der automatischen Nahrungsmittelzubereitung mittels der Tasten (13), dabei leuchtet die Anzeige der entsprechenden Taste.

Achtung!

Falls Sie das Programm der automatischen Nahrungsmittelzubereitung durch das Drücken einer von den Tasten (13) eingeschaltet und keine zusätzliche Programmeinstellungen aufgenommen haben, ertönt ein Tonsignal nach 10 Sekunden, der Multikocher schaltet sich im gewählten Betrieb der Nahrungsmittelzubereitung ein.

- Bei der Notwendigkeit geben Sie die notwendige Betriebszeit des Kochprogramms ein, die Zeit wird durch mehrmaliges Drücken der Tasten (14) «-/+» eingestellt, die Zahlenangaben werden auf dem Bildschirm (3) angezeigt.
- Bei der Notwendigkeit können Sie die Startrückstellung-Funktion einstellen. Drücken Sie dafür die «STARTRÜCKSTELLUNG»-Taste (16), dann stellen Sie die Zeit mittels der Tasten (14) «-/+» ein. Lassen Sie diesen Schritt aus, wenn Sie die Zubereitung sofort beginnen möchten.

DEUTSCH

Achtung! Zwischen den Drücken sollen nicht mehr als 10 Sekunden ablaufen, anderenfalls schaltet sich das Gerät in den Zubereitungsbetrieb automatisch um.

- Nach der Beendigung der Einstellung schaltet sich das Gerät in den Zubereitungsbetrieb (auf dem Bildschirm wird die Zubereitungszeit angezeigt, dabei beginnt das Rückabzählen) oder in den Starrückstellung-Betrieb automatisch um.
- Achtung! Während des Dampfkochens beachten Sie den Stand der gebliebenen Flüssigkeit im Behälter (12). Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Nach der Beendigung der Zubereitung ertönt ein Tonsignal, das Gerät schaltet sich in den Betrieb der Temperaturhaltung automatisch um, auf dem Bildschirm (3) wird die Laufzeit im Betrieb der Temperaturhaltung angezeigt.
- Drücken Sie die „ABBRECHEN“-Taste (15), um die Temperaturhaltung abzubrechen.
- Sie können den Multikocher aus dem Wartezustand in den Betrieb der Temperaturhaltung umschalten, indem Sie die „TEMPERATURHALTUNG“-Taste (15) drücken.

Anmerkungen:

- **Trotzdem das Gerät die Temperatur des fertigen Gerichts bis 24 Stunden unterhält, lassen Sie die zubereiteten Nahrungsmittel im Behälter für lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zum Verderben der Nahrungsmittel führen.**
- **Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.**

Achtung!

- Lassen Sie das laufende Gerät nie unbeaufsichtigt.
- *Um Verbrühungen zu vermeiden, seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel (4) öffnen, beugen Sie sich nie über den Löchern des Dampfventil-Deckels (7) während des Betriebs des Multikochers, halten Sie offene Körperteile über dem Behälter (12) nicht!*
- *Bei erster Nutzung kann ein Fremdgeruch vom Heizelement entstehen, es ist normal.*
- *Während der Zubereitung prüfen Sie die Gare von Nahrungsmitteln, bei der Notwendigkeit rühren Sie die Nahrungsmittel mit der Schaufel (18). Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihaltbeschichtung des Behälters (12) zerkratzen können.*
- *Zur Aufbewahrung der Schaufel (18) kann man den Halter am Gehäuse des Multikochers benutzen.*

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Beim Auffüllen der Tropfschale (8) nehmen Sie die Schale ab und gießen Sie die angesammelte Flüssigkeit daraus ab.

- Wischen Sie das Gehäuse (1) und den Deckel (4) mit einem leicht angefeuchteten Tuch und danach trocknen Sie diese ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile, einschließlich des Dampfventil-Deckels (7), mit weichem Schwamm und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese unter fließendem Wasser ab.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter (12) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Wischen Sie die Oberfläche des Heizelements (nur wenn es abgekühlt ist), lassen Sie das Wasser auf keinen Fall innerhalb des Gehäuses des Geräts eindringen.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie abrasive und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs nicht.

Aufbewahrung

- Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

Multikocher – 1 St.
Behälter – 1 St.
Schale fürs Dampfkochen – 1 St.
Schaufel – 1 St.
Messbecher – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften


Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 700 W
Fassungsvermögen des Behälters: 5 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

 *Das vorliegende Produkt entspricht den Anforderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

Мультипісіргіш

Мультипісіргіш бірінші және екінші астарды, сонымен қатар ботқаларды және тәттілерді дайындауға арналған

Сипаттамасы

1. Корпусы
2. Басқару тақтасы
3. Дисплей
4. Қақпақ
5. Қақпақты ашу батырмасы
6. Сабы
7. Бушығарғыш қақпағы
8. Ылғалды жинауға арналған ыдыс
9. Желілік бауды қосуға арналған ұя
10. Қыздырғыш элемент
11. Температура бергіші
12. Тостаған

Басқару тақтасы

13. Көрсеткіштері бар дайындау бағдарламаларын таңдау батырмалары
14. Дайындау/кейінге қалдырылған старт уақытын белгілеу батырмалары «-/+»
15. «^o сақтау/Болдырмау» батырмасы
16. «Кейінге қалдырылған старт» батырмасы

Жабдықтар

17. Буға пісіруге арналған табақ
18. Қалақ
19. Өлшейтін стакан

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны тек тікелей мақсаты бойынша ғана, берілген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны пайдалану алдында, желілік бауды және аспаптың корпусындағы желілік бау ағытпасын зейін қойып қарап шығыңыз, олардың бүлінбегенін көз жеткізіңіз. Аспапты бүлінген желілік баумен немесе желілік бау ағытпасымен пайдаланбаңыз.

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «еуроайыртетікпен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр ашалығына қосыңыз.
- Құрылғыны желіге қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Желілік бау құрылғы корпусындағы сәйкес ұяға және желілік ашалыққа тығыз салынуын қадағалаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін желілік бауды ғана пайдаланыңыз және оны басқа құрылғылармен пайдаланбаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін алынбалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны түзу ыстыққа төзімді бетте, судан, ылғалдан және ашық оттан алшақ орналастырыңыз.
- Желілік ашалыққа еркін жетуге болатындай етіп құрылғыны орналастырыңыз.
- Құрылғыны желдетісі жақсы жерлерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыға тікелей күн сәулелерінің әсерін тигізбеңіз.
- Құрылғыны қабырға мен жиһаздың тікелей қасында орналастырмаңыз.
- Желілік баудың ыстық және үшкір беттермен жана-суына жол бермеңіз. Желілік бау оқшаулануының бүлінуді болдырмаңыз.
- Желілік бауды және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Аспап суға түсіп кеткен жағдайда, оны дереу желіден ажыратыңыз. Сол кезде ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Аспапты кейінгі пайдалану сұрағы бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бөтен заттарды құрылғының саңылауларына немесе кез-келген басқа бөлшектерінің арасына салмаңыз.
- Киімнің шеттері және бөтен заттардың аспаптың қақпағы мен корпусы арасына түспеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Егер аспапты пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Күйіктерге жол бермеу үшін бушығарғыш саңылауларға және мультипісіргіш қақпағы ашық кезінде тостағанның үстінен төнбеңіз.
- Мультипісіргіш жұмыс істеген уақытта қақпақ бетіне қолыңызды тигізбеңіз, қақпақты ашу батырмасына басып қана, қақпақты ашыңыз.

ҚАЗАҚША

- Жарақаттар алу қаупіне жол бермеу үшін қақпағы ашық кезде бу шығаруға арналған саңылауларға немесе тостағанға төнбеңіз.
- Бу шығаратын қақпақтарды тазалықта ұстаңыз, ластану жағдайында оларды тазалаңыз.
- Қақпақтың ішкі жағындағы силикон төсеніш бүлінген кезде мультипісіргішті пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты орнатылған тостағансыз, сонымен қатар тостағандағы сұйықтықтарсыз және тағамдарсыз пайдалануға қатаң тыйым салынады.
- Буға пісірген уақыт тостағанда қалған сұйықтықтың көлемін қадағалаңыз.
- Құрғақ тағамдардың және сұйықтықтардың көлемі бойынша ұсыныстарды қатаң сақтаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанды шығармаңыз.
- Құрылғы жұмыс уақытында бүркеп жаппаңыз.
- Құрылғыны жұмыс істеген жағдайда тасымалдауға тыйым салынады. Құрылғыны алдын-ала желіден ажыратып және оған салқындауға уақыт беріп, тасымалдауға арналған сапты пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеген уақытта құрылғы корпусы және оның ішкі бөлшектері қызады. Оларға қолыңызды тигізбеңіз, ыстық тостағанды шығару қажет болғанда, асханалық қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Аспапты уақытында тазалап тұрыңыз.
- Балаларға аспапты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.
Тұншығу қаупі!

- Балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырғанда, ешқашан баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыртетігінен ұстаңыз және оны абайлап ашалықтан шығарыңыз.
- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалданыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық жөндеу сұрақтары бой-

ынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТА ҒАНА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН

Тостағанды (12) пайдалану ережелері

- Мультипісіргішті және оның бөлшектерін қатаң міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Тостағанды (12) басқа қыздырғыш аспаптармен немесе пісіретін беттермен пайдалануға тыйым салынады.
- Тостағанды (12) басқа ыдыспен алмастырмаңыз.
- Қыздырғыштың элементтің беті және тостаған (12) түбі таза және құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Тостағанды (12) тағамдарды араластыруға арналған ыдыс ретінде пайдаланбаңыз. Күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін ешқашан тағамдарды тікелей тостағанның (12) ішінде ұсақтамаңыз.
- Тостағанның (12) күюге қарсы қабатын бір басқа заттарды қалдырмаңыз және сақтамаңыз.
- Тостағандағы (12) тағамдарды тек пластик ожаумен (18) ғана араластырыңыз.
- Тостағанның (12) күюге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.
- Дәмдеуіштері бар тағамдарды пісіріп болғаннан кейін тостағанды (12) дереу жуу керек.
- Тағамдарды дайындап болғаннан кейін күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін, тостағанды (12) бірден суық судың астына салмаңыз, оған әуелі салқындауға уақыт беріңіз.
- Тостаған (12) ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған.

Басқару тақтасының (2) батырмалары Дайындау бағдарламаларын таңдау батырмалары (13)

Дайындау бағдарламасын таңдау үшін сәйкес батырманы басыңыз, осы кезде батырма көрсеткіші пульсті режимде жанады.

Назар аударыңыз!

- **Егер сіз батырманың (13) біреуін басып, тағамдарды автоматты дайындау бағдарламасын іске қоссаңыз, және бағдарламаны қосымша баптауды жүргізбесеңіз, 10 секундтан кейін мультипісіргіш тағамдарды дайындаудың таңдалған режиміне көшеді (дисплейде дайындау уақыты пайда болады және кері санақ басталады). Батырма көрсеткіші тұрақты жанады.**
- **Бағдарламаның баптауларн өшіру немесе бағдарламаны болдырмау үшін «Болдырмау»**

Бағдарлама	Бағдарламаның жұмысының ұзақтығы (сағаттар/минуттар)	Бағдарлама жұмысының шарт бойынша белгіленген ұзақтығы (минуттармен)	Кейінге қалдырылған старт	Температураны сақтау
Көже	5 минуттан 5 сағатқа дейін	60 минут	+	+
Нан пісіру	5 минуттан 2 сағатқа дейін	40 минут	-	+
Буға пісіру	5 минуттан 2 сағатқа дейін	15 минут	+	+
Ысыту	5 минуттан 1,5 сағатқа дейін	30 минут	+	+
Қуыру	5 минуттан 1,5 сағатқа дейін	20 минут	-	+
Сүт ботқасы	5 минуттан 60 минутқа дейін	10 минут	+	+
Жармалар	5 минуттан 2 сағатқа дейін	35 минут	+	+
Бұқтыру	5 минуттан 2 сағатқа дейін	40 минут	+	+

(15) батырмасын басыңыз, осы кезде дисплейде (3) «00:00» таңбалары жанады!

- **Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.**

«-/» батырмалары (14)

Тағамдарды дайындау бағдарламасын таңдап, сіз батырмаларын (14) кезектеп басып немесе ұстап тұрып қажетті жұмыс істеу уақытын белгілей аласыз. Сонымен қатар «-/» батырмаларын (14) кейінге қалдырылған старт уақытын баптау үшін пайдаланыңыз.

Ескерту:

- Мультисірігіш «Нан пісіру» бағдарламасында жұмыс істеген кезде дайындау бағдарламасы аяқталғанға дейін қақпақты (4) ашпаңыз.
- «Нан пісіру» бағдарламасы аяқталғаннан кейін «БОЛДЫРМАУ» батырмасын (15) басып, температураны сақтау режимін сөндіру керек.
- «Қуыру» бағдарламасы асханалық пешке ұқсас жұмыс істейді, және пайдаланушыға тағамдардың дайын болуын өз бетімен бақылау керек, сонымен қатар тағамдар дайын болғанда мультисірігішті сөндіру керек.
- Тағамдардың дайындалу әдістерін дайындау әдістері кітабынан қараңыз (жеткізілім жинағына кіреді). Барлық дайындау әдістері ұсыныстық сипатта болады, себебі дайындау әдістеріне қажетті көлемдер мен қатынастар аймақтық ерекшеліктерге және теңіз деңгейінен биіктігіне байланысты өзгеріп отыруы мүмкін.

«t° САҚТАУ/Бодырмау» батырмасы (15)

Температураны сақтау

Дайындау бағдарламасы аяқталғаннан кейін мультисірігіш автоматты температураны сақтау режиміне көшеді. Таңдалған режим көрсеткіші сөнеді, температураны сақтау режимінің көрсеткіші жанады, дисплейде температураны сақтау режиміндегі уақыттың тікелей санағы басталады. Батырманы (15) температураны сақтау режимін іске қосу/сөндіру үшін пайдаланыңыз.

Ескерту: Температураны сақтау қызметін салқын тағамдарды ысыту үшін пайдаланбаңыз.

Бағдарламаның дұрыс енгізілмеген баптауларын сөндіру/болдырмау

Батырманы (15) тағамдарды дайындау бағдарламасының баптауларын өшіру үшін немесе тағамдарды дайындау бағдарламасын болдырмау үшін пайдаланыңыз.

«КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасы (16)

Тағамдарды дайындау аяқталатын уақытты Сіз белгілей аласыз (30 минуттан 24 сағатқа дейін). Берілген қызмет мына бағдарламалар үшін жетімді: «Көже», «Буға пісіру», «Ысыту», «Сүт ботқасы», «Жармалар», «Бұқтыру».

Батырмалармен (13) тағамдарды дайындау батырмасын таңдаңыз, «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (16) басыңыз, батырмалармен (14) «-/» тағамдарды дайындау процесі аяқталатын уақытты белгілеңіз.

ҚАЗАҚША

Ескерту: Тез бүлінетін тағамдарды дайындау үшін кейінге қалдырылған старт бағдарламасын пайдаланбаңыз.

Алғашқы пайдалану алдында

Құрылғыны төмен температура жағдайларында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны орудан шығарыңыз, мультипісіргіштің қалыпты жұмыс істеуіне кедергі болатын орайтын материалдарды жойыңыз.
- Мультипісіргішті тұзу жылуға төзімді бетке, асханалық (газ пеші, элетрпеші немесе пісіру тақтасы сияқты) жылу көздерінен алшақ орнатыңыз.
- Қабырғадан мультипісіргіш корпусына дейін 20 см-ден аз емес, ал оның үстіндегі бос кеңістік 30-40 см-ден аз емес етіп, құрылғыны орнатыңыз.
- Құрылғыны шығып жатқан будың жоғары температурасымен бүліне алатын заттардың қасында орналастырмаңыз.

Назар аударыңыз! Аспапты суға толы ванналардың, қолжұғыштардың немесе ыдыстардың қасында оналастырмаңыз.

- Батырмаға (5) басып және саптан (6) тартып, қақпақты (4) ашыңыз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді – тостағанды (12), бұға пісіруге арналған табақты (17), қалақты (18) және өлшейтін стаканды (19) жуыңыз; шешілмелі бөлшектердібейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Құрылғы корпусын дымқыл матамен сүртііз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Мультипісіргішті пайдалану

- Дайындау әдісіндегі ұсыныстарды орныдап, тағамдарды тостағанға салыңыз (Дайындау әдістері кітабын қар.).

Ескерту: Құрамдас бөліктердің және сұйықтықтардың көлемі максималды белгі деңгейінен «1.8» аспауын және минималды белгі деңгейінен «0.8» төмен болмауын қадағалаңыз. Ботқалар үшін (күріштен басқа) максималды белгі деңгейі – «1.6»

Тағамдарды және суды салудың жалпы мысалы (мысал ретінде күріш қарастырылған)

Күрішті өлшейтін стаканмен (19) өлшеңіз (бір стаканшада шамамен 160 г күріш), оны жуыңыз және кастрюльге салыңыз.

Суды сәйкес деңгейге дейін салыңыз. Ыңғайлылық үшін тостағандардағы белгілері бар бағандарды (CUP) пайдаланыңыз. Бағанда күріш пен судың қатынастарын белгілейтін белгілер бар.

Мысал: Төрт өлшейтін стакан жарма салып, суды тостағанның 4 белгісіне (CUP) құйыңыз.

Сұйық сүт ботқаларын дайындау үшін күріш пен судың ұсынылатын қатынастары 1:3 болуы керек.

- Тостағанды (12) құрылғының жұмыс камерсына салыңыз. Тостағанның (12) сыртқы беті таза құрғақ екеніне, ал тостағанның (12) өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің (10) бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.
- Егер сіз бұға пісірсеңіз, қайнап жатқан су табақтың (17) түбіне тимейтіндей етіп, тостағанға (12) суды құйыңыз. Тағамдары бар табақты (17) тостағанға (12) салыңыз.

Ескерту:

- **Тостағанды (12) жармаларды жууға пайдаланбаңыз және оған тағамдарды турамаңыз, бұл күюге қарсы қабатты бүлдіре алады.**
- **Жұмыс камерасында және тостаған (12) түбінде бөтен заттардың, ластанудың және ылғалдың болмауына көз жеткізіңіз.**
- **Пайдалану алдында, тостағанның (12) сыртқы бетін және түбін сүртіңіз.**
- **0Қыздырғыш элементтің (10) ортсында температура бергіші (11) бар; бергіштің еркін қозғалуына ештеңі кедргі болмауын қадағалаңыз.**
- Қақпақты (4) шыртылға дейін жабыңыз.
- Желілік баудың ағытпасын ұяға (9) салыңыз, ал желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз, дисплейде (3) «00:00» таңбалары жанады.
- Батырмалармен (13) тағамдарды автоматты дайындаудың қажетті бағдарламасын таңдаңыз, осы кезде сәйкес батырманың көрсеткіші жанады.

Назар аударыңыз!

Егер сіз батырманың (13) біреуін басып, тағамдарды автоматты дайындау бағдарламасын іске қоссаңыз, және бағдарламаны қосымша баптауды жүргізбесеңіз, 10 секундтан кейін дыбыстық сигнал шығады, осы кезде мультипісіргіш тағамдарды дайындаудың таңдалған режиміне көшеді.

- Қажет болғанда дайындау бағдарламасының қажетті жұмыс істеу уақытын енгізіңіз, уақытты белгілеу батырмаларды (14) «-/+» кезектеп басу арқылы жүзеге асырылады, санды мәліметтер дисплейде (3) көрсетіледі.
- Қажет болғанда кейінге қалдырылған старт қызметін баптауға болады. Бұл үшін «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (16) басыңыз, ал содан кейін батырмалармен (14) «-/+» уақытты белгілеңіз. Егер дайындауды дереу бастағыңыз келсе, бұл кадамды өткізіңіз.

Назар аударыңыз! Батырмаларды басу арасында 10 секундтан артық уақыт өтпеу

керек, әйтпесе құрылғы дайындау режиміне көшеді.

- Дайындау белгілеу аяқталғанна кейін құрылғы дайындау режиміне көшеді (дисплейде қалған жұмыс істеу уақыттың көрсетілімдері пайда болады, осы кезде кері санақ басталады) немесе кейінге қалдырылған старт режиміне көшеді.
- **Назар аударыңыз! Буға пісіру уақытында тостағанда (12) қалған сұйықтықтың деңгейін қадағалаңыз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.**
- Дайындау аяқталғаннан кейін дыбыстық сигнал шығады, құрылғы автоматты температура-ны сақтау режиміне көшеді, дисплейде (3) температура-ны сақтау режиміндегі жұмыс уақыты көрсетіледі.
- Температураны сақтауды болдырмау үшін «БОЛДЫРМАУ» батырмасын (15) басыңыз.
- Сіз мультипісіргішті қүту режимінен температураны сақтау режиміне ауыстыра аласыз, бұл үшін «t° САҚТАУ» батырмасын (15) басыңыз.

Ескерту:

- **Құрылғы дайын тағамның темпартасын 24 сағат бойы сақтай алатынына қарамастан, дайын тағамды тостағанда ұзаққа қалдыру ұсынылмайды, себебі бұл тағамдардың бүлінуінің себебі болуы мүмкін.**
- **Температураны сақтау режимін тағамдарды ысыту үшін пайдаланбаңыз.**

Назар аударыңыз!

- **Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.**
- Күйік алуға жол бермеу үшін, қақпақты (4) ашқанда сақ болыңыз, мультипісіргіштің жұмысы барысында бу шығаратын саңылауларға (7) тәнбеңіз, дененің ашық бөліктерін тостағанның (12) үстінен орнаолстырмаңыз!
- Мультипісіргішті алғашқыпайдаланған кезде қыздырғыш элементтен бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.
- Дайындау процесінде тағамдардың дайыне болуы қадағалаңыз, қажет болғанда тағамдарды қалақпен (18) араластырыңыз. Тостағанның (12) күюге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.
- Қалақты (18) сақтау үшін мультипісіргіш корпусындағы ұстауышты пайдалануға болады.

Тазалау және күтім

- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Ылғалды жинауға арналған ыдыстың (8) толуы жағдайында ыдысты шешіңіз және одан толған сұйықтықты тегіңіз.

- Корпус (1) пен қақпақты (4) дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді, сонымен қатар бушығарғыш қақпағын (7), бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Тостағанды (12) ыдыс жуатын машинада жуу тыйым салынады.
- Қыздырғыш элементтің бетін (салықн күйінде ғана) сүртіңіз, шебір жағдайда судың аспап корпусының ішіне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Қажайтын жуғыш заттар мен қатты ысқыштарды пайдалануға тыйым салынады.

Сақталуы

- Құрылғыны сөндіріңіз және оны тазалауды жүргізіңіз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жабдықталуы

Мультипісіргіш – 1 дн.

Тостаған – 1 дн.

Буға пісіруге арналған табақ – 1 дн.

Қалақ – 1 дн.

Өлшеуіш сақаң – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары

Электрқорегі: 220-240В ~ 50/60 Гц

Максималды тұтыну қуаты: 700 Вт

Тостаған көлемі: 5 л

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдында хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетіу қажет.



ROMÂNĂ

Multicooker

Multicookerul este destinat pentru prepararea felurilor întii și doi, terciurilor și deserturilor.

Descriere

1. Corp
2. Panou de comandă
3. Display
4. Capac
5. Buton de deschidere a capacului
6. Mâner
7. Capacul supapei cu aburi
8. Rezervor pentru colectarea condensatului
9. Loc de conectare a cablului de alimentare
10. Element de încălzire
11. Senzor de temperatură
12. Vas

Panou de comandă

13. Butoane de setare a programelor de preparare cu indicatori
14. Butoane de setare a timpului de preparare/amânarea startului «-/+»
15. Buton «Menținere t°/Anulare»
16. Buton«Start amânând»

Accesorii:

17. Platou pentru preparare la aburi
18. Spătula
19. Pahar côtelat

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară se recomandă instalarea unui disjunctor de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare, pentru instalarea ECB adresați-vă la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul electric citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau de a cauza daune utilizatorului sau a bunurilor lui.

- Înainte de a utiliza dispozitivul inspecțiați cu atenție cablul de alimentare și racordul cablului de alimentare, amplasat pe corpul dispozitivului, asigurați-vă că acestea nu sunt deteriorate. Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare sau racordul cablului de alimentare prezintă defecțiuni.
- Înainte de a conecta dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.

- Cablul electric este dotat cu fișă de tip „euro”; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Nu utilizați adaptoare electrice la conectarea dispozitivului la rețeaua electrică.
- Asigurați-vă ca cablul de alimentare să fie perfect introdus în racordul pe corpul dispozitivului și în priză electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare care face parte a setului de livrare și nu utilizați cablul de alimentare de la un alt dispozitiv.
- Utilizați doar accesoriile detașabile care fac parte a setului de livrare.
- Amplasați dispozitivul pe o suprafață plană, termorezistentă, departe de surse de umiditate, căldură și flacără deschisă.
- Instalați dispozitivul astfel, încât accesul la priză electrică s-a fie liber.
- Utilizați dispozitivul în locuri bine ventilate.
- Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare.
- Nu amplasați dispozitivul în nemijlocită apropiere de pereți și mobilier.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți și cu margini ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.
- Nu apucați cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare cu mâinile umede.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- În cazul căderii dispozitivului în apă deconectați-l imediat de la rețeaua electrică, tragând fișa cablului de alimentare din priză electrică. Nici într-un caz, nu introduceți mâinile în apă. Pentru utilizarea dispozitivului în continuare, adresați-vă la un centru de service autorizat.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiile corpului dispozitivului.
- Urmăriți că marginile hainelor sau alte obiecte străine să nu nimorească între capac și corpul dispozitivului.
- Nu lăsați dispozitivul fără supraveghere, întotdeauna opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu-l utilizați.
- Pentru a evita riscul de traumatism nu vă aplecați deasupra orificiilor de ieșire a aburului sau deasupra vasului atunci când capacul multicooker-ului este deschis.
- Nu atingeți suprafața capacului în timpul funcționării multicookerului, dacă este necesar să deschideți capacul, apăsați doar pe butonul de deschidere a capacului.
- Pentru a evita arsurile de la aburul fierbinte respectați precauție excepțională, deschizând capacul multicooker-ului.

- Păstrați în curățenie orificiile de ieșire a aburului, iar în cazul poluării curățați-le.
- Nu utilizați multicookerul la prezența deteriorărilor pe garnitura de etanșare din silicon pe partea interioară a capacului.
- Este strict interzisă utilizarea dispozitivului fără vasul instalat, nu conectați multicookerul fără produse și fără prezența cantității suficiente de lichid în vasul pentru prepararea produselor.
- Urmăriți nivelul lichidului rămas în vas în timpul preparării la aburi.
- Respectați recomandările privind cantitatea de alimente uscate și lichide.
- Nu scoateți vasul în timpul funcționării dispozitivului.
- Nu acoperiți multicookerul în timpul funcționării.
- Nu deplasați dispozitivul în timpul funcționării. Utilizați mânerul pentru transportare, deconectând în prealabil dispozitivul de la rețeaua electrică, scotând vasul cu alimente și lăsându-l să se răcească.
- În timpul funcționării multicookerului capacul, vasul pentru prepararea alimentelor, precum și piesele corpului devin foarte fierbinți, nu le atingeți, scoateți vasul fierbinte utilizând mânuși de bucătărie.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucarie.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Prezentul dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare și clare de utilizare sigură a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Deconectând dispozitivul de la rețeaua electrică niciodată nu trageți de cablul de alimentare, apucați de fișa de alimentare și extrageți-o din priză cu grijă.
- Pentru a evita deteriorarea, transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau a cablului de alimentare, dacă el funcționează necorespunzător (cu întreruperi) sau după căderea lui. Nu încercați să reparați dispozitivul de sine stătător. Pentru orice întrebări în legătură cu reparația dispozitivului adresați-vă la un centru de service autorizat.
- Păstrați dispozitivul la loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDITII CASNICE

Reguli de utilizare a vasului (12)

- Utilizați dispozitivul și accesoriile acestuia doar conform destinației sale. Nu utilizați vasul pentru prepararea alimentelor (12), instalând-ul pe dispozitive de încălzire sau pe suprafețe de gătit.
- Nu înlocuiți vasul (12) cu un alt recipient.
- Urmăriți că suprafața elementului de încălzire și fundul vasului (12) să fie întotdeauna curate și uscate.
- Nu utilizați vasul (12) în calitate de recipient pentru amestecarea alimentelor. Pentru a evita deteriorarea acoperirii antiaderentă, niciodată nu macinați alimentele nemijlocit în vas (12).
- Niciodată nu lăsați și nu depozitați în vasul (12) orice obiecte străine.
- În timpul preparării alimentelor în vasul (12) amestecați-le doar cu spatula de plastic (18).
- Nu utilizați obiecte metalice, care pot zgăria acoperire antiaderentă a vasului (12).
- La prepararea bucatelor cu utilizarea condimentelor și mirodeniilor se recomandă spălarea vasului (12) imediat după preparare.
- Pentru a evita deteriorarea acoperirii antiaderentă după finisarea preparării produselor, nu plasați vasul (12) imediat sub apă rece, lăsați-l să se răcească.
- Vasul (12) nu este destinat pentru a fi spălat în mașina de spălat vase.

Butoanele panoului de comandă (2)

Butoane de setare a programelor de preparare (13)

Pentru a selecta programul de preparare apăsați butonul corespunzător, indicatorul butonului se va ilumina în mod pulsator.

Atenție!

- **Dacă ați activat programul automat de preparare a alimentelor, apăsând unul dintre butoanele (13), și nu ați efectuat setările suplimentare ale programului, în 10 secunde multicookerul se va conecta în regimul setat (pe display se va afișa timpul de preparare și se va începe numărătoarea inversă). Indicatorul butonului se va ilumina în continuu.**
- **Pentru a reseta setările programul sau de a anula programul de preparare a alimentelor apăsați butonul (15) «Anulare», pe display (3) se vor afișa simbolurile «00:00»!**
- **Nu lăsați niciodată dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.**

Butoanele (14) «-/+»

Selectând programul de preparare a alimentelor, puteți seta durata necesară de preparare, apăsând consecutiv sau menținând apăsat butonul (14). Pentru setarea timpului de start amânat utilizați, de asemenea, butoanele (14) «-/+».

ROMÂNĂ

Program	Durată de funcționare a programului (ore/minute)	Durată de funcționare a programului, setată implicit (în minute)	Start amânat	Menținerea temperaturii
Supă	de la 5 minute pînă la 5 ore	60 minute	+	+
Copturi	de la 5 minute pînă la 2 ore	40 minute	-	+
La aburi	de la 5 minute pînă la 2 ore	15 minute	+	+
Încălzire	de la 5 minute pînă la 1,5 ore	30 minute	+	+
Prăjire	de la 5 minute pînă la 1,5 ore	20 minute	-	+
Terci cu lapte	de la 5 pînă la 60 minute	10 minute	+	+
Crupe	de la 5 minute pînă la 2 ore	35 minute	+	+
Înăbușire	de la 5 minute pînă la 2 ore	40 minute	+	+

Remarcă:

- Nu deschideți capacul (4) în timpul funcționării multicookerului în programul «Coptură» pînă la sfârșitul programului de preparare.
- Pentru a evita arderea alimentelor după finisarea programului «Coptură» deconectați regimul de menținere a temperaturii, apăsând butonul (15) «ANULARE».
- Programul «Prăjire» funcționează similar cu aragaz, și utilizatorul trebuie să urmeze după prepararea alimentelor de sine stătător și să deconecteze multicookerul atunci când alimentele vor fi preparate.
- **Rețete de preparare a bucatelor puteți vedea în cartea de rețete (întră în set de livrare). Toate rețetele au un caracter consultativ, deoarece volumele necesare pentru rețete și proporțiile ingredientelor pot varia în dependența de particularitatea regională a alimentelor și de altitudinea deasupra nivelului mării.**

Butonul (15) «MENȚINERE t°Anulare»

Menținerea temperaturii

După finisarea programului de preparare a alimentelor multicookerul va trece automat în regim de menținere a temperaturii. Indicatorul regimului setat se va stinge, se va ilumina indicatorul regimului de menținere a temperaturii, pe display se va afișa număratoarea directă a timpului regimului de menținere a temperaturii. Utilizați butonul (15) pentru a conecta/deconecta regimul de menținere a temperaturii.

Remarcă: Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea produselor reci.

Deconectarea/anularea setărilor a programului introdus incorect

Pentru a reseta setările ale programului de preparare a

alimentelor sau de a deconecta programul de preparare a alimentelor utilizați butonul (15).

Butonul (16) «START AMÂNAT»

Puteți seta timpul (de la 30 minute pînă la 24 de ore), după finisarea căruia procesul de preparare a alimentelor va fi finalizat. Această funcție este disponibilă pentru programele: «Supă», «La aburi», «Încălzire», «Terci cu lapte», «Crupe», «Înăbușire».

Setați cu butoanele (13) programul de preparare a alimentelor, apăsați butonul (16) «START AMÂNAT», cu butoanele (14) «-/+» setați timpul la care procesul de preparare a alimentelor va fi finalizat.

Remarcă: Nu utilizați funcția de start amânat pentru prepararea alimentelor perisabile.

Înainte de prima utilizare

În cazul transportării sau depozitării dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin două ore.

- Scoateți dispozitivul din ambalaj, îndepărtați toate materialele de ambalare și orice autocolante, împiedicătoare funcționării normale a multicookerului.
- Amplasați multicookerul pe o suprafață plană și termorezistentă, departe de toate sursele de căldură de bucătărie (cum ar fi aragaz, plită electrică sau suprafață de gătit).
- Amplasați multicookerul astfel, încât distanță de la perete pînă la corpul multicookerului să fie cel puțin de 20 cm, iar spațiul liber de deasupra acesteia să fie cel puțin de 30-40cm.
- Nu amplasați dispozitivul în nemijlocită apropiere de obiecte, care pot fi deteriorate de temperatura înaltă a aburului de ieșire.

Atenție! Nu amplasați dispozitivul în apropierea baiei, chiuvetei de bucătărie sau a altor recipiente umplute cu apă.

- Deschideți capacul (4), apăsând butonul (5) și trăgând mânerul (6).
- Spălați toate pisele detașabile: vasul (12), platoul pentru preparare la aburi (17), spătula (18) și paharul cotat (19), spălați piesele detașabile cu o buretă moale și un detergent neutru, apoi clătiți-le cu apă curgătoare și uscați-le.
- Ștergeți corpul dispozitivului cu o cârpă puțin umezită, apoi ștergeți-l până la uscare.

Utilizarea multicookerului

- Încărcați produsele în vas, urmând recomandările din rețete (vezi cartea de rețete).

Remarcă: Asigurați-vă ca volumul de ingrediente și lichid nu a depășit nivelul de marcare maximă «1.8» și nu a fost mai puțin de marcare minimă «0.8». Marcarea nivelului maxim pentru terciuri (cu excepția orezului) – «1.6»

Un exemplu comun pentru încărcarea alimentelor și a apei (ca un exemplu examinăm orezul)

Măsurați orezul cu paharul cotat (19) (un pahar cotat conține aproximativ 160 de grame de orez), spalăți-l și puneți într-un vas.

Adăugați apa până la nivelul corespunzător. Pentru ușurință utilizați scara cu marcările în pahare (CUP). Pe scara sunt prezente marcările care indică proporțiile de orez și apă.

De exemplu: Turnând patru pahare cotate cu crupe, adăugați apa până la marcarea corespunzătoare la 4 pahare (CUP).

Pentru prepararea terciurilor cu lapte lichide proporția recomandată de orez și apă trebuie să fie 1:3.

- Instalați vasul (12) în camera de lucru a dispozitivului. Asigurați-vă că suprafața exterioară a vasului (12) este curată și uscată, iar vasul însuși (12) este instalat fără distorsiuni și adera la suprafața elementului de încălzire (10).
- Dacă preparați alimente la aburi, turnați în vasul (12) apa astfel, încât apa clocotită să nu atingă fundul platoului (17). Instalați platoul (17) cu alimente în vasul (12).

Remarcă:

- **Nu utilizați vasul (12) pentru spălarea crupelor și nu taieați produsele în acesta, acest fapt poate deteriora acoperirea antiaderentă.**
- **Asigurați-vă că în camera de lucru și pe fundul vasului (12) nu sunt prezente obiecte străine, murdărie și umiditate.**
- **Înainte de a utiliza ștergeți suprafața exterioară și fundul vasului (12) până la uscare.**

– **La mijlocul elementului de încălzire (10) se află senzorul de temperatură (11). Asigurați-vă că nimic nu încurcă circulației liberă a senzorului.**

- Închideți capacul (4) până se va auzi un click.
- Introduceți racordul cablului de alimentare în locul (9), iar fișa cablului de alimentare introduceți în priza electrică, pe display (3) se vor ilumina simbolurile «00:00».
- Setați programul necesar de preparare automată a alimentelor cu butoanele (13), se va ilumina indicatorul butonului corespunzător.

Atenție!

Dacă ați activat programul automat de preparare a alimentelor, apăsând unul dintre butoanele (13), și nu ați efectuat setările suplimentare ale programului, în 10 secunde va răsună un semnal sonor, multicookerul se va conecta în regimul setat de preparare a alimentelor.

- Dacă este necesar, introduceți timpul necesar de funcționare a programului de preparare, setarea timpului se face prin apăsarea consecutivă a butoanelor (14) «-/», pe display (3) se vor afișa valorile digitale.
- Dacă este necesar, setați funcția de start amânat. Pentru a face acest lucru apăsați butonul (16) «START AMÂNAT», apoi cu butoanele (14) «-/» setați timpul. Treceți peste acest pas dacă doriți să începeți prepararea imediat.

Atenție! Între apăsările butoanelor trebuie să treacă nu mai mult de 10 secunde, în caz contrar dispozitivul va trece automat în regim de preparare.

- După finisarea setării dispozitivul va trece automat în regim de preparare (pe display se va afișa timpul de preparare, și se va începe numerotarea inversă) sau va trece în regim de start amânat.

Atenție! Urmăriți nivelul lichidului rămas în vas (12) în timpul preparării la aburi. Nu lăsați dispozitivul fără supraveghere.

- Semnalul sonor va notifica finalizarea preparării, dispozitivul va trece automat în regim de menținere a temperaturii, pe display (3) va fi afișat timpul de funcționare a multicookerului în regim de menținere a temperaturii.
- Pentru a anula menținerea temperaturii apăsați butonul (15) «ANULARE».
- Puteți transfera multicookerul din regimul de așteptare în regimul de menținere a temperaturii, apăsând butonul (15) «MENȚINERE t°».

Remarcă:

- Necătând că dispozitivul menține temperatura bucatelor preparate până la 24 de ore, nu se recomandă lăsarea bucatelor preparate în vasul multicookerului un timp îndelungat, deoarece acest lucru poate provoca alterarea produselor.
- **Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea alimentelor.**

ROMÂNĂ

Atenție!

- **Nu lăsați niciodată dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.**
- **Pentru a evita arsurile, deschizând capacul (4), respectați o atenție deosebită, nu vă aplecați deasupra orificiilor capacului supapei de aburi (7) în procesul de funcționare a multicookerului, nu amplasați zonele deschise ale corpului deasupra vasului (12)!**
- **La prima utilizare a multicookerului este posibilă apariția unui miros străin de la elementul încălzitor, acest lucru este permis.**
- **Supravegheați după gradul de preparare a alimentelor în timpul procesului de preparare, dacă este necesar amestecați alimentele cu spățulă (18). Nu utilizați obiecte metalice, care pot zgăria acoperire antiaderentă a vasului (12).**
- **Pentru păstrarea spătulei (18) puteți utiliza suportul pe corpul multicookerului.**

Curățare și întreținere

- Extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și lăsați dispozitivul să se răcească.
- În limita umplerii rezervorului pentru colectarea condensatului (8) scoateți rezervorul și vărsați din acesta lichidul acumulat.
- Ștergeți corpul (1) și capacul (4) cu o cârpă puțin umezită, apoi ștergeți-le până la uscare.
- Spălați toate piesele detașabile, inclusiv capacul supapei cu aburi (7), cu o buretă moale și un detergent neutru, clătiți-le cu apă curgătoare.
- Nu amplasați vasul (12) în mașina de spălat vase.
- Ștergeți suprafața elementului de încălzire (doar în stare răcorită), evitați, în orice caz, pătrunderea apei în interiorul corpului a dispozitivului.
- Nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.

- Nu utilizați pentru curățarea dispozitivului și a accesoriilor detergenți agresivi și abrazivi.

Păstrare

- Deconectați dispozitivul de la rețea și curățați-l.
- Păstrați dispozitivul la loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

Completare

Multicooker – 1 buc.
Vas – 1 buc.
Platou pentru preparare la aburi – 1 buc.
Spățulă – 1 buc.
Pahar cotelat – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.

Caracteristici tehnice

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Consum maxim de putere: 700 W
Capacitate vas: 5 l

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivului fără anunțare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune 2006/95/EC.

Multifunkční parní hrnec

Multifunkční parní hrnec je určen k vaření polévky a hlavních jídel, a také kaše a desertů.

Popis

1. Tělo parního hrnce
2. Ovládací panel
3. Displej
4. Poklice
5. Tlačítko otevření poklice
6. Ucho
7. Víko parního ventilu
8. Kontejner na sběr kondensátu
9. Konektor pro připojení napájecího kabelu
10. Topné těleso
11. Teplotní čidlo
12. Mísa

Ovládací panel

13. Tlačítka volby programů vaření s indikátory
14. Tlačítka nastavení času vaření/odloženého startu „-/+“
15. Tlačítko „Udržování t“/ Zrušit“
16. Tlačítko „Odložený start“

Příslušenství

17. Pánev na vaření v páře
18. Lopatka
19. Odměrka

UPOZORNĚNÍ!

Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat do obvodu napájení proudový chránič (RCD) se jmenovitým proudem provozu, nepřesahujícím 30 mA, pro instalaci RCD obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím elektrického spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod a zachovejte ho pro použití v budoucnu jako informační materiál. Používejte zařízení pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození, poranění uživatele nebo způsobení škody jeho majetku.

- Před použitím přístroje si pozorně prohlédněte napájecí kabel a konektor pro napájecí kabel, který se nachází na spotřebiči a ujistěte se, že nejsou poškozené. Nepoužívejte přístroj, pokud došlo k poškození napájecího kabelu, nebo konektoru napájecího kabelu.
- Před zapnutím přístroje zkontrolujete, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen „euro-vidlicí“; zapínejte ji do elektrické zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Při připojení zařízení k elektrické síti nepoužívejte adaptéry.
- Dbejte na to, aby síťový kabel byl pevně zasunut do příslušného konektoru na těle přístroje a do síťové zásuvky.
- Používejte pouze napájecí kabel z kompletně balení, nepoužívejte síťový kabel od jiného spotřebiče.
- Používejte pouze odnímatelné části, které jsou součástí dodávky.

- Umíst'ujte přístroj na rovný povrch, tepelně odolný, vdali od zdrojů vlhkosti, tepla a otevřeného ohně.
- Umíst'ete spotřebič tak, aby byl volný přístup k síťové zásuvce.
- Používejte spotřebič v místnostech s dobrým větráním.
- Nevystavujte zařízení působení přímého slunečního záření.
- Neinstalujte přístroj v bezprostřední blízkosti zdí a stěn nábytku.
- Kontrolujte, aby nedošlo ke kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy a ostrými okraji nábytku. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození izolace napájecího kabelu.
- Je zakázáno dotýkat se napájecího kabelu a vidlice napájecího kabelu mokřými rukama.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin.
- Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě odpojte ho od sítě vytažením síťové vidlice z elektrické zásuvky. V žádném případě nedávejte do vody ruce. Ohleďte dalšího využití spotřebiče obraťte se na autorizované (pravomocné) servisní středisko.
- Nestrkejte cizí předměty do otvorů na těle zařízení.
- Dbejte, aby okraje oblečení nebo cizí předměty nespadaly mezi poklici a kryt přístroje.
- Nenechávejte spotřebič bez dohledu, vždy odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.
- Aby nedošlo k úrazu, nenakláňejte se nad otvory výstupu páry nebo nad mísou při otevřeném poklici.
- Nedotýkejte se povrchu poklice za provozu multifunkčního parního hrnce, v případě potřeby otevření poklice pouze stiskněte tlačítko otevření poklice.
- Aby se zabránilo popálení horkou párou, buďte velmi opatrní při otevření poklice.
- Udržujte v čistotě otvory parního ventilu, v případě znečištění čistěte je.
- Je zakázáno používat multifunkční parní hrnec s poškozeným silikonovým těsněním na vnitřní straně poklice.
- Je přísně zakázáno používat přístroj bez instalované mísy, je zakázáno provozovat multifunkční parní hrnec bez potravin a také bez potřebného množství tekutin v míse pro vaření potravin.
- Při vaření v páře kontrolujte úroveň zbývající kapaliny v míse.
- Dodržujte doporučení ohleďte množství suchých potravin a objemu tekutin.
- Nevyjímejte misu během práce spotřebiče.
- Nezakrývejte fungující multifunkční parní hrnec.
- Je zakázáno přemísťovat spotřebič za provozu. Použijte k přenášení ucho, a to po předběžném odpojení zařízení od elektrické sítě, vyjmutí mísy s potravinami a vychladnutí přístroje.
- Poklice fungujícího spotřebiče, mísa pro vaření potravin stejně jako součástky těla přístroje se silně ohřívají, nedotýkejte se jich, pro vyjmutí horké mísy použijte kuchyňské rukavice.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Nedovolujte dětem používat spotřebič jako hračku.

ČESKÝ

- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použité v obalu igelitové sáčky bez dohledu.

Pozor! Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou folií. **Nebezpečí udušení!**

- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která mohou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Je zakázáno používat zařízení mimo domácnost.
- Při odpojení přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za kabel, uchopte síťovou zástrčku a opatrně ji vytáhněte z elektrické zásuvky.
- Aby nedošlo k poškození, přepravujte přístroj pouze v původním obalu.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je poškozená síťová vidlice nebo napájecí kabel, stejně jako v případě, když přístroj funguje přerušovaně, a také po jeho pádu. Nepokoušejte se samostatně opravit spotřebič. Pro všechny otázky opravy zařízení obraťte se na autorizované servisní (pravomocné) středisko.
- Skladujte přístroj na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

Pravidla pro použití mísy (12)

- Spotřebič a jeho součásti používejte pouze podle přímého určení. Je zakázáno používat mísu na vaření potravin (12) umístěním na topných zařízeních nebo na varných površích.
- Nenahrazujte mísu (12) jinou nádobou.
- Zajistěte, aby povrch topného tělesa a spodek mísy (12) byly vždy čisté a suché.
- Nepoužívejte mísu (12) jako kontejner pro míchání produktů. Aby nedošlo k poškození nepřilnavé vrstvy, v žádném případě nerozměňujte potraviny přímo v míse (12).
- Nikdy nenechávejte a neskladujte v míse (12) kterékoliv cizí předměty.

- Při vaření potravin v míse (12) míchejte je pouze plastovou lopatkou (18).
- Nepoužívejte kovové předměty, které mohou poškrábat nepřilnavou vrstvu mísy (12).
- Při vaření jídel s použitím bylinek a koření je třeba okamžitě po přípravě umyt mísu (12).
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu, po dokončení přípravy potravin nedávejte mísu (12) hned pod studenou vodu, nechte ji nejdříve vychladnout.
- **Mísa (12) není určena pro mytí v myčce na nádobí.**

Tlačítka na ovládacím panelu (2)

Tlačítka volby programů vaření (13)

Chcete-li zvolit program vaření, stiskněte odpovídající tlačítko, rozsvítí se indikátor tlačítka v pulzujícím režimu.

Pozor!

- **Pokud jste vybrali program automatického vaření potravin stisknutím jednoho z tlačítek (13), a neprováděli další nastavení programu, za 10 sekund multifunkční parní hrnec se zapne ve zvoleném režimu (na displeji se zobrazí čas vaření a začne zpětně odpočítávání). Indikátor tlačítka svítí stále.**
- **Pro obnovení nastavení programů nebo zrušení programu vaření stiskněte tlačítko (15) „Zrušit“, na displeji (3) se rozsvítí symboly „00:00“!**
- **Nikdy nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.**

Tlačítka (14) „-“ / „+“

Pokud zvolíte program vaření potravin, můžete nastavit požadovanou dobu vaření opakovaným stiskem nebo podržením tlačítka (14). Rovněž používejte tlačítko (14) „-“ / „+“ pro nastavení doby odloženého startu.

Poznámky:

- *Za provozu multifunkčního parního hrnce v režimu programu „Pečení“, neotevírejte poklici (4) před dokončením programu přípravy.*
- *Aby se zabránilo připálení potravin, po ukončení programu „Pečení“ je třeba vypnout režim udržování teploty stisknutím tlačítka (15) „ZRUŠIT“.*

Program	Doba trvání programu (hodiny/minuty)	Doba trvání programu ve výchozím nastavení (v minutách)	Odložený start	Udržování teploty
Polévka	5 minut až 5 hodin	60 minut	+	+
Pečení	5 minut až 2 hodiny	40 minut	-	+
V páře	5 minut až 2 hodiny	15 minut	+	+
Ohřev	5 minut až 1,5 hodin	30 minut	+	+
Smažení	5 minut až 1,5 hodin	20 minut	-	+
Mléčná kaše	5 až 60 minut	10 minut	+	+
Kroupy	5 minut až 2 hodiny	35 minut	+	+
Dušení	5 minut až 2 hodiny	40 minut	+	+

- Program „Smažení“ funguje podobně jako kuchyňský sporák, uživatel musí kontrolovat připravenost potravin v ručním režimu a vypínat multifunkční parní hrnec, až budou potraviny připraveny.
- **Recepty pokrmů lze nalézt v knize receptů (je součástí dodávky). Všechny recepty mají povahu doporučení, protože požadovaná podle receptů množství a poměry jednotlivých složek se mění v závislosti na místní specifice potravin a nadmořské výšce.**

Tlačítko (15) „UDRŽOVÁNÍ t° / Zrušit“

Udržování teploty

Po dokončení práce programu vaření parní hrnec se automaticky přepne na režim udržování teploty. Indikátor zvoleného režimu zhasne, rozsvítí se indikátor režimu udržování teploty, na displeji se zobrazí přímé odpočítávání času režimu udržování teploty.

Používejte tlačítko (15) pro zapnutí / vypnutí režimu udržování teploty.

Poznámka: *Nepoužívejte funkci udržování teploty na zahřátí studených jídel.*

Vypnutí / zrušení chybně zadaných nastavení programu

Používejte tlačítko (15) pro resetování nastavení programu vaření potravin nebo pro vypnutí programu vaření.

Tlačítko (16) „ODLOŽENÝ START“

Můžete nastavit dobu (od 30 minut do 24 hodin), po jejíž uplynutí bude proces vaření potravin kompletně dokončen. Tato funkce je k dispozici pro program „Polévka“, „V páře“, „Ohřev“, „Mléčná kaše“, „Kroupy“, „Dušení“.

Tlačítky (13) zvolte program vaření potravin, stiskněte tlačítko (16) „ODLOŽENÝ START“, tlačítky (14) „- / +“ nastavte čas, ke kterému musí být dokončen proces vaření.

Poznámka: *Nepoužívejte funkci odloženého startu pro přípravu potravin podléhajících rychlé zkáze.*

Před prvním použitím

Po přepravě nebo skladování spotřebiče při nízké teplotě, je nutno adaptovat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Vybalte přístroj, odstraňte všechny balící materiály a štítky, které překážejí normální práci multifunkčního parního hrnce.
- Nainstalujte multifunkční parní hrnec na rovný, suchý povrch tepelně odolný, vдали ode všech kuchyňských zdrojů tepla (např. plynový sporák, elektrický sporák nebo varná deska).
- Umístěte zařízení tak, aby mezi zdí a krytem multifunkčního parního hrnce byla vzdálenost nejméně 20 cm, a volný prostor nad přístrojem – nejméně 30-40 cm
- Neumíst'ujte přístroj v blízkosti objektů, které mohou být poškozeny vysokou teplotou vycházející páry.

Pozor! Neumíst'ujte přístroj v blízkosti vany, umyvadla a jiných nádob naplněných vodou.

- Otevřete poklici (4) stisknutím tlačítka (5) a vezměte poklici za ucho (6).

- Umyjte všechny odnímatelné části: mísu (12), pánev na vaření v páře (17), lopatku (18) a odměrku (19); odnímatelné části umyjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem, pak opláchněte pod tekoucí vodou a osušte.
- Tělo zařízení otřete vlhkým hadříkem, pak otřete přístroj dosucha.

Použití multifunkčního parního hrnce

- Vložte potraviny do mísy, podle pokynů v receptu (viz kniha receptů).

– **Poznámka:** *- Ujistěte se, že objem ingrediencí a kapalín nepřekročí rychlu maximální úrovně „1.8“ a neklesí pod značku minimální úrovně „0.8“. Značka maximální úrovně pro kaše (kromě rýže), - „1.6“*

Běžný příklad podílu potravin a vody (jako příklad je dána rýže)

Odměřte rýži měrnou sklenicí (19) (do jedné odměrky vejde přibližně 160 g rýže), promyjte ji a vsypte do nádoby.

Přidejte vodu na potřebnou úroveň. Pro snadné použití je k dispozici stupnice se značkami v šálcích (CUP). Na stupnici jsou značky udávající poměr rýže a vody.

Příklad: *Nasypte čtyři měrné sklenice rýže, přidejte vodu do značky, odpovídající 4 šálkům (CUP).*

Pro přípravu tekuté mléčné kaše doporučený poměr rýže a vody by měl být 1:3

- Umístěte mísu (12) v pracovní komoře zařízení. Ujistěte se, že vnější povrch mísy (12) je čistý a suchý, a samotná mísa (12) je instalována bez zešikmení a je v těsném kontaktu s povrchem topného tělesa (10).
- Pokud vaříte potraviny v páře, nalijte vodu do mísky (12) tak, aby vroucí voda ne přicházela do kontaktu s dnem pánve (17). Vložte pánev (17) s potravinami do mísy (12).

Poznámka:

- **Nepoužívejte mísu (12) na mytí kroupy a krájené potravin, může to poškodit nepřilnavý povrch.**
- **Ujistěte se, že dovnitř pracovní komory a na dno mísy (12) se nedostaly cizí předměty, špina a vlaha.**
- **Před použitím otřete vnější povrch a dno mísy (12) dosucha.**
- **Ve středu topného tělesa (10) je čidlo teploty (11). Kontrolujte, aby se čidlo mohlo pohybovat bez omezení.**
- Zavřete poklici (4), dokud nezapadne.
- Zapojte napájecí kabel do konektoru (9), a vidlici napájecího kabelu vložte do elektrické zásuvky, na displeji (3) se rozsvítí symboly „00:00“.
- Tlačítky (13) nastavte potřebný program automatického vaření potravin, rozsvítí se indikátor příslušného tlačítka.

Pozor!

Pokud jste zapnuli program automatické přípravy potravin stisknutím jednoho z tlačítek (13), a neprováděli jste další nastavení programu, za 10 sekund oze se pipnutí a multifunkční parní hrnec se přepne na zvolený režim přípravy potravin.

ČESKÝ

- Pokud je to nutné, zadejte požadovanou dobu trvání programu vaření, nastavení doby se provádí opakovaným stisknutím tlačítek (14) „- / +“, digitální zobrazení dat je na displeji (3).
- Pokud je to nutné, můžete nastavit funkci odloženého startu. Chcete-li to provést, stiskněte tlačítko (16) „ODLOŽENÝ START“ a poté tlačítka (14) „- / +“ nastavte dobu. Tento krok můžete vynechat, pokud chcete začít vařit okamžitě.

Pozor! Mezi stisknutími tlačítka nemá uplynout více, než 10 sekund, jinak se přístroj automaticky přepne do režimu vaření.

- Po dokončení nastavení programů zařízení se automaticky přepne na režim vaření (na displeji se zobrazí doba vaření a začne zpětně odpočítávání), nebo se přepne na režim odloženého startu.
- **Pozor! Během vaření v páře kontrolujte úroveň zbývající kapaliny v mise (12). Nenechávejte přístroj bez dohledu.**
- Po dokončení vaření uslyšíte zvukový signál, přístroj se automaticky přepne na režim udržování teploty, na displeji (3) se zobrazí doba práce v režimu udržování teploty.
- Pro zrušení režimu udržování teploty stiskněte tlačítko (15) „ZRUŠIT“.
- Můžete přepnout multifunkční parní hrnec z pohotovostního režimu do režimu udržování teploty stisknutím tlačítka (15) „UDRŽOVÁNÍ“.

Poznámky:

- **Ačkoliv přístroj udržuje teplotu hotového pokrmu po dobu 24 hodin, nedoporučuje se ho nechat delší dobu v mise, protože to může způsobit zkažení potravin.**
- **Nepoužívejte režim udržování teploty k ohřevu produktů.**
- **Pozor!**
- **Nikdy nenechávejte fungující zařízení bez dohledu.**
- **Aby se předešlo popáleninám, buďte velmi opatrní při otevření poklice (4), nenaklánejte se nad otvory víčka parního ventilu (7), a nedávejte nepřikryté části těla nad misku (12)!**
- **První použití multifunkčního parního hrnce může způsobit abnormální zápach z topného tělesa, to je přípustné.**
- **Kontrolujte připravenost potravin v průběhu vaření, pokud je to nutné, zamíchávejte potraviny lopatkou (18). Nepoužívejte kovové předměty, které by mohly poškrábat jeho nepřilnavý povrch misky (12).**
- **Pro uložení lopatky (18) je k dispozici držák na těle multifunkčního parního hrnce.**

Čistění a údržba

- Vytáhněte vidlici elektrického kabelu z elektrické zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Až kontejner na sběr kondensátu (8) bude plný, vyjměte kontejner, a vypusťte z něj nahromaděnou tekutinu.
- Otřete tělo (1) a poklici (4) mírně navlhčeným hadříkem, a pak otřete dosucha.
- Všechny odnímatelné části, včetně víka parního ventilu (7) myjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem a pak opláchněte pod tekoucí vodou.
- Je zakázáno dávat misku (12) do myčky na nádobí.
- Otřete povrch topného tělesa (pouze když vychladne), dbejte na to, aby v žádném případě nedošlo k proniknutí vody dovnitř těla přístroje.
- Neponořujte tělo spotřebiče, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin.
- Nepoužívejte k čištění zařízení a doplňků abrazivní a agresivní mycí prostředky.

Skladování

- Odpojte zařízení a proveďte jeho čištění.
- Skladujte spotřebič na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

Kompletace

Multifunkční parní hrnec- 1 ks.

Mísa - 1 ks.

Pánev na vaření v páře - 1 ks.

Lopatka - 1 ks.

Odměrka - 1 ks.

Návod k použití - 1 ks.

Technické parametry

Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximální příkon: 700 W

Kapacita misky: 5 l

Výrobce si vyhrazuje si právo na změnu specifikace zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.



Мультиварка

Мультиварка призначена для приготування перших та других страв, каш та десертів

Опис

1. Корпус
2. Панель управління
3. Дисплей
4. Кришка
5. Кнопка відкриття кришки
6. Ручка
7. Кришка парового клапана
8. Ємність для збору конденсату
9. Гніздо для підмикання мережного шнура
10. Нагрівальний елемент
11. Датчик температури
12. Чаша

Панель управління

13. Кнопки вибору програм приготування з індикаторами
14. Кнопки встановлення часу приготування/відкладеного старту «-/+»
15. Кнопка «ПІДТРИМАННЯ t°/Скасування»
16. Кнопка «Відкладений старт»

Аксесуари:

17. Лоток для готування на пару
18. Лопатка
19. Мірний стакан

УВАГА!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 МА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник з експлуатації, та збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і гніздо для підмикання мережевого шнура, розташований на корпусі приладу та переконайтеся у тому, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте прилад за наявності пошкоджень мережевого шнура або гнізда для підмикання мережевого шнура.

- Перед умиканням пристрою переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристрою до електричної мережі не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений в гніздо на корпусі пристрою і в мережеву розетку.
- Використовуйте лише той мережний шнур, який входить до комплекту постачання, і не використовуйте мережний шнур від іншого пристрою.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до мережевої розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте прилад дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте прилад в безпосередній близькості від стіни і стінок меблів.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється братися за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- В разі падіння приладу у воду, негайно вимкніть його від електричної мережі, вийнявши вилку мережевого шнура з електричної розетки. При цьому у жодному випадку не опускайте у воду руки. З питання подальшого використання приладу зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори корпусу приладу.
- Стежте за тим, щоб краї одягу або сторонні предмети не попали між кришкою і корпусом приладу.
- Не залишайте пристрій без нагляду, завжди вимикайте прилад і відключайте його від електричної мережі, якщо ви їм не користуєтесь.
- Щоб уникнути небезпеки отримання травм не нахилийтеся над отворами для виходу пари або над чашею при відкритій кришці.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Не торкайтеся поверхні кришки під час роботи мультіварки, при необхідності відкрити кришку натискуйте тільки на кнопку відкриття кришки.
 - Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку.
 - Тримайте в чистоті отвори для виходу пари, в разі забруднення отворів очищайте їх.
 - Забороняється використовувати мультіварку за наявності пошкоджень на силіконовій прокладці на внутрішній стороні кришки.
 - Категорично забороняється експлуатація приладу без встановленої чаші, не можна включати мультіварку без продуктів і без наявності достатньої кількості рідини в чаші для приготування продуктів.
 - Під час готування на парі стежте за рівнем рідини, що залишилася у чаші.
 - Дотримуйтеся рекомендацій за об'ємом сухих продуктів і об'єму рідин.
 - Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
 - Не накривайте мультіварку під час роботи.
 - Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручку для перенесення, попередньо вимкнувши пристрій від електричної мережі, вийнявши чашу з продуктами і давши йому остигнути.
 - Під час роботи кришка, чаша для приготування продуктів, а також деталі корпусу сильно нагріваються, не торкайтеся їх, виймайте гарячу чашу, використовуючи кухонні рукавиці.
 - Регулярно проводіть чистення приладу.
 - Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку.
 - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковок, без нагляду.
- Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задухи!**
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї безпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
 - Забороняється використовувати прилад поза приміщеннями.
 - Вимикаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
 - Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.

- Забороняється використовувати прилад за наявності пошкоджень мережевої вилки або мережевого шнура, якщо прилад працює з перебоями, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Зберігаєте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОВУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Правила користування чашею (12)

- Пристрій і його деталі використовуйте строго за призначенням. Забороняється використовувати чашу для приготування продуктів (12), встановлюючи її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Не замінійте чашу (12) іншою ємкістю.
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента і дно чаші (12) завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу (12) в якості ємкості для змішування продуктів. Щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття у жодному випадку не подрібнюйте продукти безпосередньо у чаші (12).
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (12) які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів в чаші (12) перемішуйте їх лише пластиковою лопаткою (18).
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть пошкодити антипригарне покриття чаші (12).
- При приготуванні блюд з використанням приправ і спецій відразу після приготування рекомендується вимити чашу (12).
- Щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття після закінчення приготування продуктів не поміщайте чашу (12) відразу під холодну воду, дайте їй спочатку остигнути.
- **Чаша (12) не призначена для миття в посудомийній машині.**

Кнопки панелі управління (2)

Кнопки вибору програм приготування (13)

Для вибору програми приготування натисніть відповідну кнопку, при цьому індикатор кнопки світиться у пульсуючому режимі.

Увага!

- **Якщо ви увімкнули програму автоматичного приготування продуктів, натиснувши одну з кнопок (13), і не стали проводити додаткові налаштування програми, через 10 секунд**

мультиварка увімкнеться у вибраному режимі (на дисплеї з'явиться час приготування та почнеться зворотний відлік). Індикатор кнопки світиться постійно.

- Для скидання налаштувань програми або скасування програми приготування продуктів натисніть кнопку (15) «Скасування», при цьому на дисплеї (3) засвітяться символи «00:00»!
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.

Кнопки (14) «-/+»

Вибравши програму приготування продуктів, ви можете встановити необхідну тривалість приготування, послідовно натискаючи або утримуючи кнопки (14). Також використовуйте кнопки (14) «-/+» для налаштування часу відкладеного старту.

Примітки:

- При роботі мультиварки у програмі «Випічка» не відкривайте кришку (4) до закінчення програми приготування.
- Щоб уникнути підгоряння продуктів після завершення програми «Випічка» необхідно відразу вимкнути режим підтримання температури, натиснувши на кнопку (15) «СКАСУВАННЯ».
- Програма «Смаження» працює по аналогії з кухонною плитою, користувачеві необхідно стежити за готовністю продуктів самостійно, а також вимикати мультиварку, коли продукти будуть приготовані.
- **Рецепти блюд можна знайти в книзі рецептів (входить до комплекту постачання). Всі рецепти мають рекомендаційний характер,**

тому що потрібні для рецептів об'єми та співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися залежно від регіональної специфіки продуктів та висоти над рівнем моря.

Кнопка (15) «ПІДТРИМАННЯ t°/Скасування»

Підтримання температури

Після закінчення програми приготування продуктів мультиварка автоматично переходить у режим підтримання температури. Індикатор вибраного режиму гасне, засвічується індикатор режиму підтримання температури, на дисплеї відображається прямий відлік часу режиму підтримання температури. Використовуйте кнопку (15) для вмикання/вимикання режиму підтримання температури.

Примітка: Не використовуйте функцію підтримання температури для розігрівання холодних продуктів.

Вимкнення/скасування неправильно введених налаштувань програми

Використовуйте кнопку (15) для скидання налаштувань програми приготування продуктів або для вимкнення програми приготування.

Кнопка (16) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»

Ви можете встановити час (від 30 хвилин до 24 годин), після закінчення якого процес приготування продуктів буде завершений. Дана функція доступна для програм: «Суп», «На парі», «Підігрівання», «Молочна каша», «Крупи», «Тушкування».

Кнопками (13) виберіть програму приготування продуктів, натисніть кнопку (16) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», кнопками (14) «-/+» установіть час, к якому процес приготування продуктів має бути завершений.

Програма	Тривалість роботи програми (години/хвилини)	Тривалість роботи програми, встановлена за умовчанням (у хвилинах)	Відкладений старт	Підтримання температури
Суп	від 5 хвилин до 5 годин	60 хвилин	+	+
Випічка	від 5 хвилин до 2 годин	40 хвилин	-	+
На парі	від 5 хвилин до 2 годин	15 хвилин	+	+
Підігрівання	від 5 хвилин до 1,5 годин	30 хвилин	+	+
Смаження	від 5 хвилин до 1,5 годин	20 хвилин	-	+
Молочна каша	від 5 до 60 хвилин	10 хвилин	+	+
Крупи	від 5 хвилин до 2 годин	35 хвилин	+	+
Тушкування	від 5 хвилин до 2 годин	40 хвилин	+	+

УКРАЇНСЬКИЙ

Примітка: Не використовуйте функцію відкладеного старту для приготування продуктів, що швидко псуються.

Перед першим використанням

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Витягніть пристрій з упаковки, видаліть всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають нормальній роботі мультіварки.
- Установіть мультіварку на рівній теплостійкій поверхні, далеко від всіх кухонних джерел тепла (таких як газова плита, електроплита або варильна панель).
- Установіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу мультіварки залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над нею складав не менше 30-40 см.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пари, що виходить.

Увага! Не розміщуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, наповнених водою.

- Відкрийте кришку (4), натиснувши на кнопку (5) і потягнувши за ручку (6).
- Вимийте всі знімні деталі: чашу (12), лоток для готування на парі (17), лопатку (18) і мірний стакан (19); знімні деталі слід вимити м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, а потім ополоснути проточною водою та просушити.
- Протріть корпус пристрою злегка вологою тканиною, після цього його слід витерти досуха.

Використання мультіварки

- Покладіть продукти в чашу, слідуючи рекомендаціям у рецепті (див. книгу рецептів).

Примітка: - Стежте за тим, щоб об'єм інгредієнтів і рідин не перевищував рівня максимальної відмітки «1.8» і не був менше відмітки мінімального рівня «0.8». Відмітка максимально рівня для каш (крім рису) – «1.6».

Загальний приклад закладання продуктів та води (як приклад розглянутий рис)

Відміряйте рис мірним стаканом (19) (у одному мірному стакані поміщається приблизно 160 грамів рису), промийте його і помістіть в кастрюлю.

Додайте воду до відповідного рівня: Для простоти використовуйте шкалу з мітками в чашках (CUP). На шкалі є мітки, що позначають пропорції рису і води.

Приклад: Насипавши чотири мірні стакани круп, налейте води до мітки, що відповідає 4 чашкам (CUP).

Для приготування рідких молочних каш рекомендована пропорція рису і води має бути 1:3.

- Установіть чашу (12) в робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші (12) чиста та суха, а сама чаша (12) встановлена без перекосів і щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента (10).
- Якщо ви готуєте продукти на парі, налейте воду в чашу (12) так, щоб кипляча вода не торкалася дна лотка (17). Установіть лоток (17) з продуктами в чашу (12).

Примітки:

- **Не використовуйте чашу (12) для миття круп і не ріжте продукти в неї, це може пошкодити антипригарне покриття.**
- **Переконайтеся у тому, що в робочій камері і на дні чаші (12) немає сторонніх предметів, забруднень і вологи.**
- **Перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (12) досуха.**
- **В середині нагрівального елемента (10) знаходиться датчик температури (11). Стежте за тим, щоб вільному переміщенню датчика ніщо не заважало;**
- Закрийте кришку (4) до клацання.
- Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо (9), а вилку мережевого шнура вставте в електричну розетку, на дисплеї (3) засвітяться символи «00:00».
- Кнопками (13) виберіть необхідну програму автоматичного приготування продуктів, при цьому засвітиться індикатор відповідної кнопки.

Увага!

Якщо ви увімкнули програму автоматичного приготування продуктів, натиснувши одну з кнопок (13), і не стали проводити додаткові налаштування програми, через 10 секунд прозвучить звуковий сигнал, і мультіварка увімкнеться у вибраній режим приготування продуктів.

- При необхідності введіть необхідний час роботи програми приготування, встановлення часу робиться послідовними натисненнями кнопок (14) «-/+,» цифрові дані відображаються на дисплеї (3).
- При необхідності можна налаштувати функцію відкладеного старту. Для цього натисніть кнопку (16) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», а потім кнопками (14) «-/+,» установіть час. Пропустите даний крок, якщо хочете почати приготування негайно.

Увага! Між натисненнями кнопок має проходити не більш 10 секунд, інакше пристрій автоматично перейде у режим приготування.

- Після завершення налаштування пристрій автоматично перейде у режим приготування (на

- дисплеї з'явиться час приготування, при цьому почнеться зворотний відлік) або перейде у режим відкладеного старту.
- **Увага! Під час готування на парі стежте за рівнем рідини, що залишилася в чаші (12). Не залишайте пристрій без нагляду.**
 - Після завершення приготування прозвучить звуковий сигнал, пристрій автоматично перейде в режим підтримання температури, на дисплеї (3) відображатиметься час роботи в режимі підтримання температури.
 - Для скасування підтримання температури натисніть кнопку (15) «СКАСУВАННЯ».
 - Ви можете перевести мультиварку з режиму очікування в режим підтримання температури, натиснувши кнопку (15) «ПІДТРИМАННЯ t°».

Примітки:

- **Незважаючи на те, що пристрій підтримує температуру готового блюда до 24 годин, не рекомендується залишати приготовані продукти надовго в чаші, оскільки це може стати причиною псування продуктів.**
- **Не використовуйте режим підтримки температури** для розігрівання продуктів.

Увага!

- **Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.**
- **Щоб уникнути опіків, дотримуйтеся обережності, відкриваючи кришку (4), не нахиляйтеся в процесі роботи над отворами кришки парового клапана (7), не розташовуйте відкриті ділянки тіла над чашею (12)!**
- **При першому використанні можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.**
- **Стежте за готовністю продуктів в процесі приготування, при необхідності помішуйте продукти лопаткою (18). Не використовуйте металеві предмети, які можуть пошкодити антипригарне покриття чаші (12).**
- **Для зберігання лопатки (18) можна використовувати тримач на корпусі мультиварки.**

Чищення та догляд

- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дайте пристрою остигнути.
- У міру заповнення ємності для збору конденсату (8) знімайте ємність та виливайте з неї рідину, яка накопичилась.
- Протріть корпус (1) і кришку (4) злегка вологою тканиною, після чого витріть їх досуха.

- Всі знімні деталі, у тому числі кришку парового клапана (7), вимийте м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, ополосніть проточною водою.
- Забороняється поміщати чашу (12) в посудомийну машину.
- Протріть поверхню нагрівального елемента (лише у заохололому стані), у жодному випадку не допускайте попадання води всередину корпусу приладу.
- Не занурюйте корпус приладу, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Не використовуйте для чищення приладу і аксесуарів абразивні і агресивні миючі речовини.

Зберігання

- Вимкніть пристрій і зробіть його чищення.
- Зберігаєте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплектація

Мультиварка – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готування на парі – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мірний стакан – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальна споживана потужність: 700 Вт
Об'єм чаші: 5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУСКАЯ

Мультиварка

Мультиварка прызначана для прыгатавання першых і другіх страў, каш і дэсертаў.

Апісанне

1. Корпус
2. Панэль кіравання
3. Дысплей
4. Вечка
5. Кнопка адкрыцця вечка
6. Ручка
7. Вечка паравога клапана
8. Ёмістасць для збору кандэнсату
9. Гняздо для падключэння сеткавага шнура
10. Награвальны элемент
11. Датчык тэмпературы
12. Чара

Панэль кіравання

13. Кнопкі выбару праграм прыгатавання з індыкатарамі
14. Кнопкі ўстаноўкі часу прыгатавання/адкладзенага старту «-/+»
15. Кнопка «Падтрыманне t°/Адмена»
16. Кнопка «Адкладзены старт»

Аксэсуары

17. Латок для прыгатавання на пары
18. Лапатка
19. Мерная шклянка

ЎВАГА!

Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з самаварам можа прывесці да яго паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва аглядзеце сеткавы шнур і гняздо для падключэння сеткавага шнура, размешчанае на корпусе прыбора; пераканайцеся ў тым, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыбор пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавага шнура ці гнязда для падключэння сеткавага шнура.

- Перад уключэннем прылады пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- Пры падключэнні прылады да электрычнай сеткі не выкарыстоўвайце пераходнікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў гняздо на корпусе прылады і ў сеткавую разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі той сеткавы шнур, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, і не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншай прылады.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цеплаўстойлівай паверхні воддаль ад крыніц вільгаці, цеплыні і адкрытага агню.
- Усталёўвайце прыладу так, каб доступ да сеткавай разетки быў вольным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добраай вентыляцыяй.
- Не падвргаіце прыбор уздзеянню прамых сонечных прамяняў.
- Не размяшчайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад сцяны і сценак мэблі.
- Не дапушчайце судатыкнення сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі краямі мэблі. Не дапушчайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца брацца за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- У выпадку падзення прыбора ў ваду неадкладна адключыце яго ад электрычнай сеткі, выняўшы вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки. Пры гэтым ні ў якім разе не апускайце ў ваду рукі. Па пытанні далейшага выкарыстання прыбора звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не ўстаўляйце староннія прадметы ў адтуліны корпуса прылады.
- Сачыце за тым, каб краі адзежы ці староннія прадметы не патрапілі паміж вечкам і корпусам прыбора.
- Не пакідайце прыладу без нагляду, заўсёды выключайце прыбор і адключайце яго ад электрычнай сеткі, калі вы ім не карыстаецеся.
- Каб пазбегнуць небяспекі атрымання траўмаў, не нахіляйцеся над адтулінамі выйсця пары ці над чарай пры адкрытым вечку.
- Не дакранайцеся да паверхні вечка падчас працы мультиваркі, пры неабходнасці

- адкрывайце вечка, націскаючы толькі на кнопку адкрыцця вечка.
- Каб пазбегнуць атрымання апёкаў гарачай парай, будзьце вельмі асцярожныя, адкрываючы вечка.
 - Трымайце ў чысціні адтуліны выйсця пары, у выпадку забруджвання адтулін чысціце іх.
 - Забараняецца выкарыстоўваць мультыварку пры наяўнасці пашкоджанняў сіліконавай пракладкі на ўнутраным боку вечка.
 - Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прыбора без устаноўленай чары, забараняецца ўключаць мультыварку без прадуктаў і без наяўнасці дастатковай колькасці вадкасці ў чары для прыгатавання прадуктаў.
 - Падчас гатавання на пару сачыце за ўзроўнем пакінутай вадкасці ў чары.
 - Выконвайце рэкамендацыі па колькасці сухіх прадуктаў і аб'ёму вадкасці.
 - Не вымайце чару падчас працы прылады.
 - Не накрывайце мультыварку падчас працы.
 - Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Выкарыстоўвайце ручку для пераноскі, папярэдне адключыўшы прыладу ад электрычнай сеткі, выняўшы чару з прадуктамі і даўшы ёй астыць.
 - Падчас працы вечка, чара для прыгатавання прадуктаў, а таксама дэталі корпуса моцна нагрываюцца, не датыкайцеся да іх, вымайце гарачую чару выкарыстоўваючы кухонныя рукавіцы.
 - Рэгулярна праводзьце чыстку прыбора.
 - Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
 - З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўвання ў якасці пакавання, без нагляду.

Ўвага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакаваннямі ці ўпаковачнай плёнкай.

Небяспека ўдушша!

- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным карыстанні.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор па-за памышканнямі.
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не тузайце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выцягніце яе з электрычнай разетки.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.

- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Правілы карыстання чашай (12)

- Прыладу і яе дэталі выкарыстоўвайце строга па прызначэнні. Забараняецца выкарыстоўваць чару для прыгатавання прадуктаў (12), устаўляючы яе на нагрывальныя прыборы ці варачныя паверхні.
- Не замяняйце чару (12) іншай ёмістасцю.
- Сачыце за тым, каб паверхня нагрывальнага элемента і дно чары (12) заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Не выкарыстоўвайце чару (12) у якасці ёмістасці для змешвання прадуктаў. Каб пазбегнуць пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця, ніколі не здрабняйце прадукты непасрэдна ў чары (12).
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чашы (12) якія-небудзь пачочныя прадметы.
- Падчас прыгатавання прадуктаў у чары (12) змешвайце іх толькі пластыкавай лапаткай (18).
- Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё чары (12).
- Пры прыгатаванні страў з выкарыстаннем прыпраў і спецыяльнага адрознення пасля прыгатавання рэкамендуецца вымыць чару (12).
- Каб пазбегнуць пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця, пасля завяршэння прыгатавання прадуктаў не стаўце чару (12) адрознення пад халодную ваду, дайце ёй спачатку астыць.
- **Чаша (12) не прызначана для мыцця ў пасудамычнай машыне.**

Кнопкі панэлі кіравання (2)

Кнопкі выбару праграмы прыгатавання (13)

Для выбару праграмы прыгатавання націсніце адпаведную кнопку, пры гэтым індыкатар кнопкі гарыць ў пульсавальным рэжыме.

Ўвага!

- **Калі вы ўключылі праграму аўтаматычнага прыгатавання прадуктаў, націснуўшы адну з кнопак (13), і не сталі праводзіць дадатковыя настройкі праграмы, праз 10 секунд мультыварка ўключыцца ў абраным рэжыме**

БЕЛАРУССКАЯ

Праграма	Працягласць працы праграмы (гадзіны/хвіліны)	Працягласць працы праграмы, устаноўленая па змаўчання (у хвілінах)	Адкладзены старт	Падтрыманне тэмпературы
Суп	ад 5 хвілін да 5 гадзін	60 хвілін	+	+
Выпечка	ад 5 хвілін да 2 гадзін	40 хвілін	-	+
На пары	ад 5 хвілін да 2 гадзін	15 хвілін	+	+
Падагрэў	ад 5 хвілін да 1,5 гадзін	30 хвілін	+	+
Смажанне	ад 5 хвілін да 1,5 гадзін	20 хвілін	-	+
Малочная каша	ад 5 да 60 хвілін	10 хвілін	+	+
Крупы	ад 5 хвілін да 2 гадзін	35 хвілін	+	+
Тушэнне	ад 5 хвілін да 2 гадзін	40 хвілін	+	+

(на дысплеі з'явіцца час прыгатавання і пачнецца зваротны адлік). Індикатар кнопкі гарыць увесь час.

- Для скідання настроек праграмы ці адмены праграмы прыгатавання націсніце кнопку (15) «Адмена», пры гэтым на дысплеі (3) загарэцца знак «00:00».
- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.

Кнопкі (14) «-/+»

Абраўшы праграму прыгатавання прадуктаў, вы можаце ўстанавіць неабходную працягласць прыгатавання, паслядоўна націскаючы ці ўтрымліваючы кнопкі (14). Таксама выкарыстоўвайце кнопкі (14) «-/+» для налады часу адкладзенага старту.

Нататкі:

- Пры працы мультиваркі ў праграме «Выпечка» не адкрывайце вэчка (4) да заканчэння праграмы прыгатавання.
- Каб пазбегнуць падгарання прадуктаў, пасля заканчэння праграмы «Выпечка» неабходна адключыць рэжым падтрымання тэмпературы, націснуўшы на кнопку (15) «АДМЕНА».
- Праграма «Смажанне» працуе па аналогіі з кухоннай плітой, карыстачу неабходна сачыць за гатовасцю прадуктаў самастойна і адключаць мультиварку, калі прадукты будуць прыгатаваны.
- **Рэцэпты страў можна знайсці ў кнізе рэцэптаў (уваходзіць у камплект пастаўкі). Усе рэцэпты носяць рэкамендацыйны характар, бо неабходныя для рэцэптаў аб'ёмы і суадносіны інгрэдыентаў могуць вар'іравацца ў залежнасці ад рэгіянальнай спецыфікі прадуктаў і вышыні над узроўнем мора.**

Кнопка (15) «ПАДТРЫМАННЕ t°/Адмена»

Падтрыманне тэмпературы

Пасля канчатка працы праграмы прыгатавання прадуктаў мультиварка аўтаматычна пераходзіць у рэжым падтрымання тэмпературы. Індикатар абранага рэжыму згасае, загарэцца індикатар рэжыму падтрымання тэмпературы, на дысплеі адлюстроўваецца прама адлік часу рэжыму падтрымання тэмпературы. Выкарыстоўвайце кнопку (15) для ўключэння/выключэння рэжыму падтрымання тэмпературы.

Нататка: Не выкарыстоўвайце функцыю падтрымання тэмпературы для заагравання халодных прадуктаў.

Выключэнне/адмена няправільна ўведзеных настроек праграмы

Выкарыстоўвайце кнопку (15) для скідвання настроек праграмы прыгатавання прадуктаў ці для выключэння праграмы прыгатавання.

Кнопка (16) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ»

Вы можаце ўсталяваць час (ад 30 хвілін да 24 гадзін), праз які прыгатаванне прадуктаў будзе завершана. Дадзеная функцыя даступная для праграм: «Суп», «На пары», «Падагрэў», «Малочная каша», «Крупы», «Тушэнне».

Кнопкамі (13) абярыце праграму прыгатавання прадуктаў, націсніце кнопку (16) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», кнопкамі (14) «-/+» ўстанавіце час, да якога прыгатаванне прадуктаў павінна быць завершана.

Нататка: Не выкарыстоўвайце функцыю адкладзенага старту для прыгатавання хуткапсавальных прадуктаў.

Перад першым выкарыстаннем

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яго пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Дастаньце прыладу з упакоўкі, зніміце ўсе ўпаковачныя матэрыялы і любыя наклейкі, якія замяняюць звычайнай працы мультываркі.
- Устанавіце мультыварку на роўнай цеплаўстойлівай паверхні воддаль ад усіх кухонных крыніц цеплыні (такіх як газавая пліта, электрапліта або варачная панэль).
- Устанавіце прыладу так, каб ад сцяны да корпуса мультываркі заставалася адлегласць не менш за 20 см, а вольная прастора над ёй складала не менш за 30-40 см.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці да прадметаў, якія могуць быць пашкоджаныя высокай тэмпературай пры выхадзе пары.

Ўвага! Не размяшчайце прыбор зблізка ваннай, ракавін ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.

- Адкрыйце вёчка (4), націснуўшы на кнопку (5) і пацягнуўшы за ручку (6).
- Вымойце ўсе здымныя дэталі: чару (12), латок для гатавання прадуктаў на пары (17), латок (18) і мерную шклянку (19); здымныя дэталі варта вымыць мяккай губкай з нейтральным мыйным сродкам, апаласнуць праточнай вадой і прасушыць.
- Корпус прылады пратрыце вільготнай тканінай, пасля гэтага неабходна працерці яго насуха.

Выкарыстанне мультываркі

- Пакладзіце прадукты ў чару, прытрымліваючыся рэкамендацый у рэцэпце (гл. «Кнігу рэцэптаў»).

Нататка: Сачыце за тым, каб аб'ём інгрэдыентаў і вадкасцяў не перавышаў ўзроўня максімальнай адзнакі «1.8» і не быў ніжэй адзнакі мінімальнага ўзроўня «0.8». Адзнака максімальнага ўзроўня для каш (акрамя рысу) – «1.6».

Агульны прыклад закладкі прадуктаў і вады (у якасці прыкладу разгледжаны рыс)

Адмерайце рыс мернай шклянкай (19) (у адной мернай шклянцы змяшчаецца прыблізна 160 г рысу), прамойце яго і змясціце ў каструлю.

Дадайце ваду да адпаведнага ўзроўня. Для прастаты выкарыстоўвайце шкалу з меткамі ў кубках (CUP). На шкале маюцца пазнакі, якія пазначаюць прапарцыі рысу і вады.

Прыклад: Насыпаўшы чатыры мерныя кубкі круп, наліце вады да меткі, якая адпавядае 4 кубках (CUP).

Для прыгатавання вадкіх малочных каш рэкамендуемая прапарцыя рысу і вады павінна быць 1:3.

- Усталюйце чару (12) у працоўную камеру прылады. Пераканайцеся ў тым, што знешняя паверхня чары (12) чыстая і сухая, а сама чара (12) устаноўлена без перакосаў і шчыльна датыкаецца да паверхні награвальнага элемента (10).
- Калі Вы гатуеце прадукты на пары, наліце ваду ў чару (12) так, каб кіпячая вада не дакраналася дна латка (17). Устанавіце латок (17) з прадуктамі ў чашу (12).

Нататкі:

- Не выкарыстоўвайце чару (12) для мыцця круп і не рэжце ў ёй прадукты, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё.

- Пераканайцеся ў тым, што ў працоўнай камеры і на дне чары (12) няма старонніх прадметаў, забруджванняў ці вільгаці.

- Перад выкарыстаннем вытрыце вонкавую паверхню і дно чашы (12) насуха.

- У сярэдзіне награвальнага элемента (10) знаходзіцца датчык тэмпературы (11). Сачыце за тым, каб вольнаму перамяшчэнню датчыка нішто не замінала.

- Зачыніце вёчка (4) да пстрычкі.
- Устаўце раздым сеткавага шнура ў гнездо (9), а вілку сеткавага шнура ўстаўце ў электрычную разетку, на дысплей (3) загарацца знак «00:00».
- Кнопкамі (13) абярыце неабходную праграму аўтаматычнага прыгатавання прадуктаў, пры гэтым загарыцца індыкатар адпаведнай кнопкі.

Ўвага!

Калі вы ўключылі праграму аўтаматычнага прыгатавання прадуктаў, націснуўшы адну з кнопак (13), і не сталі праводзіць дадатковыя настройкі праграмы, праз 10 секунд прагучыць гукавы сігнал, мультыварка ўключыцца ў абраны рэжым прыгатавання прадуктаў.

- Пры неабходнасці ўвядзіце неабходны час працы праграмы прыгатавання, устаноўка часу ажыццяўляецца паслядоўнымі націскамі кнопак (14) «-/»+, лічбавыя дадзеныя адлюстроўваюцца на дысплей (3).
- Пры неабходнасці можна наладзіць функцыю адкладзенага старту. Для гэтага націсніце кнопку (16) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», а затым кнопкамі (14) «-/»+ устанавіце час. Прапусціце дадзены крок, калі жадаеце пачаць прыгатаванне неадкладна.

Ўвага! Паміж націскамі кнопак павінна праходзіць не больш за 10 секунд, інакш прылада аўтаматычна пяройдзе ў рэжым прыгатавання.

- Пасля завяршэння налады прылада аўтаматычна пяройдзе ў рэжым прыгатавання (на дысплей з'явіцца час прыгатавання, пры

БЕЛАРУСКАЯ

гэтым пачнецца зваротны адлік) ці прыойдзе ў рэжым адкладзенага старту.

- **Увага! Падчас гатавання на пару сачыце за ўзроўнем пакінутай вадкасці ў чары (12). Не пакідайце прыладу без нагляду!**
- Пасля завяршэння прыгатавання прагучыць гукавы сігнал, прылада аўтаматычна прыойдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, на дысплей (3) будзе адлюстроўвацца час працы ў рэжыме падтрымання тэмпературы.
- Для адмены падтрымання тэмпературы націсніце кнопку (15) «АДМЕНА».
- Вы можаце перавесці мультиварку з рэжыму чакання ў рэжым падтрымання тэмпературы, націснуўшы кнопку (15) «ПАДТРЫМАННЕ t°».

Нататкі:

- **Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатовай стравы да 24 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць прыгатаваныя прадукты надоўга ў чары, бо гэта можа стаць прычынай псуцы прадуктаў.**
- **Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагравання прадуктаў.**

Увага!

- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Каб пазбегнуць апёкаў, будзьце асцярожныя, адкрываючы вёчка (4), падчас працы не нахіляйцеся над адтулінамі вёчка паравога клапана (7), не размяшчайце адкрытыя ўчасткі цела над чарай (12)!
- **Пры першым выкарыстанні магчыма з'яўленне старонняга паху ад нагрэвальнага элемента, гэта дапушчальна.**
- **Сачыце за гатовасцю прадуктаў падчас прыгатавання, пры неабходнасці памешвайце прадукты лапаткай (18). Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё чары (12).**
- **Для захоўвання лапаткі (18) можна выкарыстоўваць трымальнік на корпусе мультиваркі.**

Чыстка і догляд

- Выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки і дайце прыладзе астыць.
- Па меры запаўнення ёмістасці для збору кандэнсату (8) здымайце ёмістасць і вылівайце з яе назапашаную вадкасць.
- Пратрыце корпус (1) і вёчка (4) злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце іх насуха.

- Усе здымныя дэталі, у тым ліку вёчка паравога клапана (7), вымойце мяккай губкай з нейтральным мыльным сродкам, апаласніце праточнай вадой.
- Забараняецца змяшчаць чару (12) у посудамыйную машыну.
- Пратрыце паверхню нагрэвальнага элемента (толькі ў астыўшым стане), ні ў якім разе не дапушчайце траплення вады ўнутр корпуса прыбора.
- Не апускайце корпус прыбора, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора і аксэсуараў абразіўныя і агрэсіўныя мыльны рэчывы.

Захоўванне

- Адключыце прыладу і ажыццявіце яго чыстку.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплектацыя

Мультиварка – 1 шт.
Чара – 1 шт.
Латок для гатавання на пару – 1 шт.
Лапатка – 1 шт.
Мерная шклянка – 1 шт.
Інструкцыя – 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 700 Вт
Аб'ём чары: 5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Ko'p xil taom pishirgich

Ko'p xil taom pishirgich suyuq, quyuq ovqatlar, yorma va shirinlik pishirishga mo'ljallangan.

Qismlari

1. Korpusi
2. Ishlatish paneli
3. Display
4. Qopqog
5. Qopqog'ini ochadigan tugma
6. Dastak
7. Bug' klapani qopqog'i
8. Tomchi to'planadigan idish
9. Elektr shnur ulanadigan o'rni
10. Qizitgich
11. Qizishini ko'rsatgich
12. Idishi

Ishlatish paneli

13. Yorishadigan ovqat pishirish dasturlari tanlanadigan tugmalar
14. Ovqat pishadigan/keyinga suriladigan vaqt qo'yiladigan tugma «-/+»
15. «t° issiq saqlash/Bekor qilish» tugmasi
16. «Boshlashni keyinga surish» tugmasi

Qo'shimcha qismlari

17. Bug'da pishirishga ishlatiladiga lappak
18. Kaftgir
19. O'Ichov idishi

DIQQAT!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatishga mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihazini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihazni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatiladi. Jihaz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin elektr shnurini, jihoz korpusidagi elektr shnuri ulanadigan o'rni diqqat bilan qarab, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr shnuri bilan elektr shnur ulanadigan o'rni shikastlangan jihazni ishlatmang.

- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka biriktirilgan, uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihazni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnuri jihoz korpusidagi ulanadigan o'rni, elektr vilkasi esa rozetkaga zich birikkan bo'lishi kerak.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatiladi, boshqa jihoz elektr shnurini ishlatmang.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatiladi.
- Jihazni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiq chiqaradigan jihozlar va ochiq olovdan narivoqqa qo'ying.
- Jihazni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihazni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatiladi.
- Jihozga quyosh nuri tushmasligi kerak.
- Jihazni devorga, mebelga yaqin qo'ymang.
- Elektr shnuri issiq yuzalarga, mebel o'tkir qirrasiga tegmasin. Elektr shnur izolyatsiyasini shikastlantirib qo'ymang.
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlab ta'qilqanadi.
- Jihazni, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihaz suvga tushib ketsa elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib oling. Suvga hecham qo'l tekkizmang. Jihazni ishlatish mumkinligini bilish uchun vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.
- Jihaz ochiq joylariga biror buyum solmang.
- Jihaz korpusi bilan eshigi orasiga kiyim cheti, biror buyum kirib qolmasligiga qarab turing.
- Jihazni qarovsiz qoldirmang. Ishlatilmayotgan bo'lsa jihazni o'chirib albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Jarohat olmaslik uchun ko'p xil taom pishirgich bug' chiqadigan joyiga yoki qopqog'i ochilgan bo'lsa idishi ustiga engashmang.
- Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda qopqog'iga qo'l tekkizmang, qopqog'ini ochish kerak bo'lsa faqat qopqog'ini ochadigan tugmasini bosib oching.
- Issiq bug' kuydirmasligi uchun ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda juda ehtiyot bo'ling.
- Bug' chiqadigan joylarini toza tuting, kirlansa, tozalab turing.
- Qopqog' ostidagi silikon zichlagichi shikastlangan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qilqanadi.

O'ZBEKCHA

- Idishi qo'yilmagan jihozni ishlatish qat'iyon ta'qiqlanadi, ovqat pishadigan idishiga suv yetarli quyilmagan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ovqat bug'da pishiriladigan bo'lsa idishda suv kamayib ketmasligiga qarab turing.
- Quruq masalliq bilan suyuqlik miqdori haqidagi tavsiyalarga amal qiling.
- Jihoz ishlayotganda idishini olmang.
- Ishlayotganda ko'p xil taom pishirgich ustini yopib qo'ymang.
- Ishlayotgan jihozni joyidan olish ta'qiqlanadi. Ko'tarishdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, sovushini kutib turing, so'ng dastagidan ushlab ko'taring.
- Jihoz ishlayotganda qopqog'i, ovqat pishadigan idishi va qismlari qizib ketadi, ularga qo'l tekkizmang, issiq idishini olish kerak bo'lsa issiq o'tkazmaydigan oshxona qo'lqopi kiyib oling.
- Jihozni vaqtida tozalab turing.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan ushlab tormang, elektr vilkasidan ushlab, sekin rozetkadan chiqarib oling.
- Shikastlanmasligi uchun jihozni faqat zavoddan kelgan qutisiga solib olib keting.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Tuzattirish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

Idishini (12) ishlatish qoidalari

- Jihoz bilan qismlarini faqat mo'ljallangan maqsadiga muvofiq ishlatning. Ovqat pishiriladigan idishini

- (12) qiziydigan jihozlarga, ovqat pishiriladigan sahnalarga qo'yib ishlatish ta'qiqlanadi.
- Idishining (12) o'miga boshqa idish ishlatmang.
- Qizitgich yuzasi bilan idishining (12) osti doim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Idishni (12) masalliq aralashtirishga ishlatmang. Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun hech qachon masalliqni idishning (12) o'zida maydalmang.
- Hech qachon idishga (12) biror buyum solib qo'ymang, uni biror buyum saqlashga ishlatmang.
- Ovqat pishirayotganda idishdagi (12) ovqatni faqat plastik kaftgir (18) bilan aralashtiring..
- Idish (12) kuydirmaydigan qoplamasi tirmalmasligi uchun metall asbob ishlatmang.
- Ovqatga ziravor va maza beruvchi qo'shib pishirilgan bo'lsa ovqat olinishi bilan idishini (12) yuvib qo'yish kerak.
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun pishgan ovqat olinishi bilan idishiga (12) sovuq suv tekkizmang, oldin sovushini kutib turing.
- **Idishi (12) idish yuvadigan mashinada yuvishga mo'ljallangan.**

Ishlatish panelidagi (2) tugmalar

Ovqat pishiradigan dasturlar tanlanadigan tugma (13)

Ovqat pishiradigan dasturni tanlash uchun dastur tugmasini bosning, shunda tugma chirog'i o'chib-yonadi.

Diqqat!

- *Tugmalaridan (13) bittasini bosib ovqatni o'zi pishiradigan dasturni ishlatgan bo'lsangiz, dastur ishlatish o'zgartirilmasa, 10 sekunddan keyin ko'p xil taom pishirgich tanlangan dasturda ovqat pishirishni boshlaydi (displayda ovqat pishadigan vaqt ko'rinadi, teskari vaqt hisobi boshlanadi). Tugma chirog'i o'chmasdan yonib turadi.*
- *Dastur to'g'rilanishini bekor qilish yoki ovqat pishirish dasturi ishlatishni to'xtatish uchun «Bekor qilish» tugmasini (15) bosning, displayda (3) «00:00»! alomati yorishadi.*
- *Hech qachon ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.*

«-/+» tugmasi (14)

Ovqat pishadigan dastur tanlanganidan keyin tugmasini (14) ketma-ket bosib yoki bosib ushlab ovqat pishadigan vaqtini belgilab qo'ysangiz bo'ladi. Ovqat pishishi keyinga suriladigan vaqtini belgilab qo'yish uchun ham «-/+» tugmasi (14) bosiladi.

Eslatma:

- Ko'p xil taom pishirgich «Pishiriq» usulida ishlaganda, taom pishmaguncha jihoz qopqog'ini (4) ochmang.

O'ZBEKCHA

Dastur	Dastur ishlaydigan vaqt (soat/daqiq)	Belgilab qo'yilgan dastur ishlaydigan vaqt (daqiq)	Keyinga surish	Issiq saqlash
Sho'rva	5 daqiqadan 5 soatgacha	60 daqiq	+	+
Pishiriq	5 daqiqadan 2 soatgacha	40 daqiq	-	+
Bug'da pishirish	5 daqiqadan 2 soatgacha	15 daqiq	+	+
Isitish	5 daqiqadan 1,5 soatgacha	30 daqiq	+	+
Qovurish	5 daqiqadan 1,5 soatgacha	20 daqiq	-	+
Shirguruch	5 daqiqadan 60 daqiqagacha	10 daqiq	+	+
Yorma	5 daqiqadan 2 soatgacha	35 daqiq	+	+
Dimlash	5 daqiqadan 2 soatgacha	40 daqiq	+	+

- «Pishiriq» dasturida taom kuyib ketmasligi uchun, pishiriq pishganidan keyin «BEKOR QILISH» tugmasini (15) bosib jihoz issiq saqlash usulida ishlashini o'chirish kerak.
- «Qovurish» dasturi oshxona plitasiga o'xshab ishlaydi, shuning uchun foydalanuvchi ovqat pishishiga o'zi qarab turishi, ovqat pishganidan keyin esa ko'p xil taom pishirgichni o'zi o'chirish kerak.
- Ovqat reseptlari Reseptlar kitobida berilgan (jihozga qo'shib beriladi). Reseptlarning hammasi tavsiya qilib berilgan, sababi reseptga ishlatiladigan masalliq miqdori bilan nisbati xududning o'ziga xosligi, uning degiz sathidan balandligiga qarab boshqacha bo'lishi mumkin.

«^o ISSIQ SAQLASH/Bekor qilish» tugmasi (15) Issiq saqlash

Ovqat pishirish dasturining ishi tugaganidan so'ng ko'p xil taom pishirgich o'zi ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlaydi boshlaydi. Tanlangan pishirish usulining chirog'i o'chadi, issiq saqlash usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq yonadi, displayda issiq saqlash usulida ishlayotgani hisobi boshlanadi. Issiq saqlash usulini ishlatish/o'chirish uchun jihoz tugmansini (15) bosasiz.

Eslatma: Issiq saqlash usulini sovuq ovqatni isitishga ishlatmang.

Noto'g'ri to'g'rilangan dasturni o'chirish/bekor qilish

Ovqat pishirish dasturi to'g'rilanishini o'chirish yoki bekor qilish uchun jihoz tugmasini (15) bosang.

«BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi (16)

Ovqat pishishi qancha vaqtdan keyin tugashini (30

daqiqadan 24 soatgacha) belgilab qo'ysangiz bo'ladi. Jihoz bu xususiyati faqat quyidagi dasturlarga ishlaydi: «Sho'rva», «Bug'da pishirish», «Isitish», «Shirguruch», «Yorma», «Dimlash».

Tugmalarini (13) bosib ovqat pishadigan dasturni tanlang, «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (16) bosang, «-/» tugmalari (14) bilan ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'ying.

Eslatma: Boshlashni keyinga surish usulini tez buziladigan masalliqni pishirishga ishlatmang.

Birinchi marta ishlatishdan oldin

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, me'yorda ishlashiga xalaqit beradigan o'rashga ishlatilgan ashyolar, yelimlangan yoriqlarini olib tashlang.
- Ko'p xil taom pishirgichni tekis, isiqqa chidamli, oshxonadagi issiq chiqaradigan (gaz o'choq, elektr plita yoki ovqat pishiriladigan panelga o'xshagan) jihozlardan nariroqqa qo'ying.
- Ko'p xil taom pishirgich bilan devor orasida kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Jihozni issiq bug' shikastlashi mumkin bo'lgan buyumlarga yaqin qo'ymang.

Diqqat! Jihozni vanna, idish yuvgich yoki suv solingan idish yaqiniga qo'ymang.

- Tugmasini (5) bosib, dastagidan (6) tortib ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (4) oching.
- Olinadigan qismlarining hammasini yuving: idishi (12), bug'da pishirishga ishlatiladigan lappagi (17), kaftgiri (18), o'lchov idishini (19) mo'tadil yuvish

O'ZBEKCHA

- vositasida xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuving, so'ng oqib turgan namda chaying, quriting.
- Jihoz korpusini suv mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.

Ko'p xil taom pishirgichni ishlatish

- Reseptda aytilgan masalliqni idishga soling (Reseptlar kitobiga qarang)

Eslatma: *Idishga solinadigan masalliq bilan suyuqlik ko'p ekanligini bildiradigan «1.8» chizig'idan oshib ketmasligiga va kam ekanini bildiradigan «0.8» chizig'idan tushib ketmasligiga qarab turing. Yormalar uchun (guruchdan tashqari) ko'p chizig'i 1.6» bo'ladi.*

Masalliq bilan suv solishga umumiy misol (misol qilib guruch pishirish olingan)

O'lchov idishi (19) bilan pishiriladigan guruchni o'lchab oling (bitta o'lchov idishida taxminan 160 g guruch bo'ladi), guruchni yuvib, idishga soling.

Chizig'igacha yetkazib suv quyung. Oson bo'lishi uchun idishdagi finjonda (CUP) ko'rsatilgan o'lchov chizig'iga qarab o'lchov olsangiz bo'ladi. Chiziqqa guruch bilan suv qanchadan solinishi yozib qo'yilgan.

Misol: *To'rt o'lchov idish guruch olinadigan bo'lsa 4 finjon (CUP) chizig'igacha yetkazib suv quyung.*

Suyuq sutli ovqat pishirganda guruch bilan sut nisbati 1:3 bo'ladi.

- Idishni (12) jihaz ish bo'lmasiga soling. Idishning (12) sirti toza, quruq bo'lishi, idishning (12) o'zi esa qizitgichda (10) og'masdan, zich birikib turishi kerak.
- Agar ovqat bug'da pishadigan bo'lsa idishga (12) suvni qaynaganda lappak (17) ostiga tegmaydigan qilib quyung. Masalliq solingan lappakni (17) idishga (12) soling.

Eslatma:

- Idishda (12) donli masalliq yuvmang, masalliq to'g'ramang, kuydirmaydigan qoplamasi tiralishi mumkin.

- Ish bo'lmasi bilan idish (12) ostida biror boshqa buyum, kir yoki suv bo'lmasligi kerak.

- Ishlatishdan oldin idish (12) sirti bilan ostini quritib artib oling.

- Qizitgich (10) o'rtasiga harorat ko'rsatgichi (11) qo'yilgan. Ko'rsatgich jilishiga biror buyum xalaqit bermayotganiga qarab turing.

- Qopqog'ini (4) shiqillagan ovoz eshitilguncha yoping.
- Elektr shnurini ulanadigan o'rniga (9), elektr vilkasini esa rozetkaga ulang. Shunda ovoz eshilib displeyda (3) «00:00» alomatlari yorishadi.

- Tugmasini (13) bosib kerakli o'zi pishiradigan dasturni tanlang, shunda tanlangan dastur ko'rsatgichi yorishadi.

Diqqat!

Tugmasi (13) bosilib ovqatni o'zi pishiradigan dastur ishlatilgandan keyin belgilab qo'yilgan dastur ishlatish o'zgartirilmasa 10 sekunddan keyin ovoz eshilib ko'p xil taom pishirgich tanlangan ovqat pishirish usulida ishlay boshlaydi.

- Zarur bo'lsa dastur ishlaydigan vaqtni o'zgartirib qo'ying, vaqtni o'zgartirish uchun «-/+» tugmasini (14) ketma-ket bosasiz, displeyda (3) belgilab qo'yilgan vaqt ko'rinadi.
- Zarur bo'lsa ovqat pishirish boshlanishini keyinga surish xususiyatini ishlatung. Buning uchun «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (16) bosung, so'ng «-/+» tugmalari (14) bilan ovqat qanchadan keyin pishirishini belgilab qo'ying. Agar ovqatni hozir pishirmoqchi bo'lsangiz bu bosqichni o'tkazib yuborasiz.

Diqqat! Bitta tugmasi bosilgandan keyin keyingi tugma bosilguncha 10 sekunddan ko'p vaqt o'tmasligi kerak, aks holda jihaz o'zi pishirish usuliga o'tib ishlay boshlaydi.

- Belgilab qo'yish tugagandan so'ng bir necha sekund o'tgach ovqat pishirish boshlanadi (displeyda ovqat qancha vaqtda pishirish ko'rinadi, teskari vaqt hisobi boshlanadi).

Diqqat! Ovqat bug'da pishayotganda idishdagi (12) suv kamayib ketmasligiga qarab turish kerak. Jihazni qarovsiz qoldirmang.

- Ovqat pishganda ovoz eshitaladi, jihaz o'zi ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlay boshlaydi, displeyda (3) ko'p xil taom pishirgich ovqatni issiq saqlash usulida ishlayotgani ko'rinadi.
- Jihaz issiq saqlash usulida ishlashini bekor qilish uchun «BEKOR QILISH» tugmasini (15) bosung.
- «t° ISSIQ SAQLASH» tugmasini (15) bosib o'zingiz ham ko'p xil taom pishirgichni kutish holatida turishdan issiq saqlash usulida ishlashga o'tkazib qo'ysangiz bo'ladi.

Eslatma:

- Jihaz pishgan ovqatni 24 soatgacha issiq saqlagan bilan ovqatni idishda ko'p qoldirmaslik kerak, ovqat buzilishi mumkin.
- Issiq saqlash usulini ovqat isitishga ishlatmang.

Diqqat!

- Hech qachon ishlayotgan jihazni qarovsiz qoldirmang.
- Kuyib qolmaslik uchun qopqog'ini (4) ochganda ayniqsa ehtiyot bo'ling, ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda bug' klapani qopqog'idagi (7)

bug' chiqadigan joylar ustiga engashmang, ochiq a'zolaringizni idishga (12) yaqin keltirmang!

- Ko'p xil taom pishirgich birinchi marta ishlatilganda qizitgichidan bir oz hid chiqishi mumkin.
- Ovqat pishishiga qarab turing, zarur bo'lsa plastik kaftgir (18) bilan ovqatni aralashtirib turing. Idish (12) kuydirmaydigan qoplamasini tirnaydigan metall asbob ishlatmang.
- **Kaftgirni (18) ko'p xil taom pishirgich korpusidagi tutgichga biriktirib qo'ysangiz bo'ladi.**

Tozalash va ehtiyot qilish

- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib, jihoz to'liq sovushini kutib turing.
- Tomchi to'planadigan idishi (8) to'lganda olib to'plangan suvni to'kib turing.
- Korpusi (1) bilan qopqog'ini (4) nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib tozalang.
- Olinadigan qismlarining hammasini, shu jumladan, bug' klapanini (7) ham, mo'tadil yuvish vositasida xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuving, so'ng oqib turgan suvda chayib, quriting.
- Idishini (12) idish yuvadigan mashinada yuvish ta'qiqlanadi.
- Qizitgich sirtini (sovugandan keyin) arting, jihoz korpusi ichiga hecham suv tushmasin.
- Jihoz korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihozni qirib tozalaydigan, agressiv yuvish vositalari bilan tozalamang.

Saqlash

- Jihozni elektrdan ajrating, tozalang.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

To'plami

Ko'p xil taom pishirgich – 1 dona.

Idish – 1 dona.

Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.

Kaftgir – 1 dona.

O'chov idishi – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyati

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 700 W

Idishining sig'imi: 5 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida 2006/95/EC aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yoriqlidagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013

McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.